

TRIBUNALE DI LUCCA

Ufficio del Giudice per le Indagini Preliminari

N. 7756/12 P.M. stralcio dal 6305/2009

N. 2008/13 G.I.P.

AVVISO DI FISSAZIONE DELL'UDIENZA PRELIMINARE

Il sottoscritto funzionario, in relazione al procedimento penale a carico di:

I M P U T A T I

BRÖDEL HELMUT nato a Bernburg (Germania) il 16/08/1958 e residente a Garbsen (Germania) Via Bachstraße elettivamente domiciliato c/ lo studio dell'Avv. Emanuela Danelli in Milano Via Manin, 3

come da allegata richiesta di rinvio a giudizio

A V V I S A

- L' IMPUTATO
- IL PUBBLICO MINISTERO IN SEDE
- IL DIFENSORE:

Avv. Emanuela Danelli del foro di Milano difensore di fiducia

LE PERSONE OFFESE:

<u>NOMINATIVI</u>
1. ABOUTALIB FATNA
2. ABOUTALIB MEJDOUB
3. ABOUTALIB MEJDOUB
4. ABOUTALIB MOHAMED
5. ABOUTALIB TAHRA
6. ACTIVA s.r.l.
7. AGAZZI FRANCESCO
8. ALBANO CARLO
9. ANDREINI ELENA
10. ANDREINI GIADA
11. ANTONELLI MARIA GRAZIA
12. ANTONIOLI ANDREA
13. ARIQ MOHAMMED
14. ASSOCIAZIONE IN MARCIA
15. AYAD ABDELILAH

16. AYAD ADIL
17. AYAD AIDI
18. AYAD FATIHA
19. AYAD FATIMA
20. YAD IBATISSAM
21. AYAD KHADIJA
22. AYAD KHALID
23. AYAD MALIKA
24. AYAD NAIMA
25. BACCI e DA PRATO OFFICE s.r.l.
26. BAIROUK FATIMA
27. BALDASSARRI DANIELE
28. BALDASSARRI FABRIZIO
29. BALDASSARRI FRANCESCA
30. BALDI DONATELLA
31. BALDINI GIANFRANCO
32. BARCAROLI DANTE
33. BARSANTI ALFREDO
34. BARSANTI SIMONE
35. BATTISTINI IRENE
36. BATTISTINI PIETRO
37. BATTISTINI VERONICA
38. BELLUOMINI GIULIO
39. BELLUOMINI MARIA
40. BERETTI CARLO
41. BERETTI CLAUDIA
42. BERETTI LUCIANA
43. BERNACCHI FRANCA
44. BERNUZZI SUSANNA SOFIA
45. BERTOLUCCI ANTONELLA
46. BERTOZZI RINALDO ANTONIO
47. BERTUCCELLI ANTONELLA
48. BERTUCCELLI GIAN PAOLO
49. BERTUCCELLI SIRIO
50. BERTUCCELLI STEFANIA
51. BIANCALANA ALESSANDRA
52. BIANCHI GIOVANNA
53. BIBOLOTI ITALO
54. BICICCHI FLORA
55. BILLET CECCARDO
56. BILLET LIDIA
57. BIMBI ROSSANA
58. BINI GIANNI
59. BONETTI IVANA
60. BONETTI IVANA
61. BONGIOVANNI OLGA
62. BONUCCELLI EMANUELA ANNALISA
63. BONUCCELLI FLAVIO

64.	BONUCCELLI GIUSEPPINA
65.	BONUCCELLI LAURA
66.	BONUCCELLI LUCA
67.	BOUMALHAF ALLAL
68.	BOUMALHAF LATIFA
69.	BRACALONI ROSSANA
70.	BRUNELLI BRUNELLA
71.	BRUNI PAOLO
72.	BURCHI LEDA
73.	C.G.I.L. NAZIONALE
74.	C.G.I.L. TOSCANA
75.	CALONACI MARIO
76.	CAMPO GIULIA
77.	CAMPO SALVATORE
78.	CAPPELLI ILIO
79.	CAPRILI MILZIADE
80.	CARMAZZI BENITO ITALO
81.	CARPENTIERO LUIGI CARLO MARIO
82.	CASTELLI GIANNA MARIA
83.	CATALDO STEFANIA
84.	CAVALIERE ELEONORA
85.	CENTO SANTO
86.	CHELI ORLANDO
87.	CHERUBINI BARBARA
88.	CHERUBINI LUIGI
89.	CHIAVONI ALESSANDRA
90.	CHIAVONI MARCELLO
91.	CIMA LAURO
92.	CINQUINI ALESSANDRA
93.	CIRILLI SIRIA
94.	COCCO RIVA
95.	CODACONS ROMA
96.	COMELLI MARCELLA
97.	COMELLI PAOLO
98.	COMUNE DI VIAREGGIO
99.	CORDONI LUIGI
100.	CORSI MANUELA
101.	CORTOPASSI VALENTINA
102.	COSCI ANTONELLA
103.	COURRIER GIORGIA
104.	COURRIER GIORGIO
105.	CRIVELLO PAOLO
106.	CROCE VERDE
107.	CRUZ RUIZ ADRIANA ROCIO
108.	CRUZ RUIZ CARMEN ISABEL
109.	CRUZ RUIZ ECTOR

PATRICIO			
110.	CRUZ ESPERANZA	RUIZ	ELVA
111.	CRUZ MARLENE	RUIZ	GLADYS
112.	CRUZ JAVIER	RUIZ	NELSON
113.	CUFARI FILIPPO		
114.	DA PRATO ARMANDO		
115.	D'ANNA PRIMAVERA	ROSSELLA	
116.	DATI MIRENA		
117.	DE ANGELIS DANTE		
118.	DE CRISTOFARO LORENZO		
119.	DE MINCIS PIETRO		
120.	DE VITIS MASSIMILIANO		
121.	DE VITIS PAOLO		
122.	DEL ANDREA	CARLO	PAOLO
123.	DEL LUPO ALESSANDRO		
124.	DEL LUPO GUIDO		
125.	DEL SOLDATO MARIA		
126.	DELL'OSSO CLAUDIO		
127.	DELL'OSSO ENRICO		
128.	DELL'OSSO ENRICO		
129.	DELL'OSSO DOMENICA	MARIA	
130.	DI VICINO CHIARA		
131.	DI VICINO MATTEO		
132.	DINELLI DAVID		
133.	DINI ALBERTINA		
134.	DOMENICI ENNIO		
135.	DOMENICI MARCO		
136.	DOMENICI MASSIMO		
137.	DOPOLAVORO FERROVIARIO DI VIAREGGIO		
138.	DOVERI MARTINA		
139.	DOVERI STEFANO		
140.	ERCOLANI GIORGIO		
141.	F.I.L.T. C.G.I.L. PROVINCIA DI LUCCA		
142.	FAGIOLI AURORA		
143.	FAIANA ANDREA IULIA		
144.	FALORNI ANTONIO		
145.	FALORNI CESARINA		
146.	FALORNI CRISTIANO		
147.	FALORNI EMILIANO		
148.	FALORNI EMILIO		
149.	FALORNI SILVANO		
150.	FANGARY MALIKA		

151.	FANTOZZI RENATO
152.	FANTOZZI SIRENETTA
153.	FARNOCCHIA ALESSIA
154.	FARNOCCHIA ANDREA DAVID
155.	FARNOCCHIA DANIELA
156.	FARNOCCHIA FRANCO
157.	FARNOCCHIA JONATHAN
158.	FARNOCCHIA JOSI
159.	FARNOCCHIA SARA (MINORENNE)
160.	FEDERIGI ARIANNA
161.	FERRARI ITALO
162.	FERRARI MAURIZIO
163.	FERRARI PATRIZIA
164.	FIorentino EMILIO
165.	FIorentino LORENZO
166.	FIorentino SIMONE
167.	FORASIEPI GIUSEPPE
168.	FORNASARI STEFANO
169.	FORTI DEBORAH
170.	FRANCESCHI TERESA
171.	FRANCESCONI MARCO
172.	FRASCA ANNINA
173.	FRASCA ANTONIA
174.	FRASCA ARIANNA
175.	FRASCA CLAUDIA
176.	FRASCA MARIO
177.	GAGNESI IVANO
178.	GALANO ANNA
179.	GALBIATI LUCIA
180.	GALLI LAURA
181.	GARCIA CAPIGLIA MARIANA
182.	GERARD MARIA RENATA
183.	GERMANI ALFIO
184.	GERMANI MARCO
185.	GERMANI MARIA ADEMIA
186.	GERMANI MARINO
187.	GERRA GABRIELLA MARINA
188.	GIANNECCHINI ILIA
189.	GIANNINI ILARIO
190.	GIANSOLDATI MARTINA
191.	GIGLIOTTI LUDOVICO
192.	GIGLIOTTI MASSIMO
193.	GIGLIOTTI ROSARIO
194.	GIUNTINI MAURIZIO
195.	GONNELLA EDOARDO
196.	GRANDI SILVIA

197.	GUIDI CARLA
198.	HABIC ANIEL MARIUS
199.	HANSETANK CISTERNA
200.	IACOPINI LIDO
201.	IMMOBILIARE FIORENZA
202.	LA VELA SCUOLA
203.	LANDUCCI DINA
204.	LAPASIN ZORZIT GIULIANA
205.	LAZZERINI PIETRO
206.	LEMMI MARIA ANTONIETTA
207.	LENCIONI ROBERTO
208.	LENZI FABIO
209.	LIBERATI ALESSANDRO
210.	LIPPI ANNA MARIA
211.	LIPPI ANTONELLA
212.	LIPPI FRANCA
213.	LIPPI MARCELLA RITA
214.	LIPPI MARTINO BRUNO
215.	LIPPI MASSIMILIANO
216.	LOMBARDI BRUNELLA
217.	LOMBARDI DONATELLA
218.	LORENZONI MARCO
219.	LOTTI LAURA
220.	LUBRANO ALESSIA
221.	LUCATELLI GIAN FRANCO
222.	LUCATELLI DANIELA
223.	LUNARDI ALVARO
224.	LUNARDI ANTONIO
225.	LUNARDI SABRINA
226.	M.G.TECHNIS TONARELLI MARINO
227.	MACCAFERRO MANUEL
228.	MACCAFERRO SERENA
229.	MACCARONE ANNA
230.	MACCIONI ANDREA
231.	MACCIONI CINZIA
232.	MACCIONI EMILIO
233.	MACCIONI EUGENIA ANGELA
234.	MACCIONI FRANCA
235.	MACCIONI MARCO
236.	MACCIONI MARIA ANTONIETTA
237.	MACCIONI MARIA CRISTINA
238.	MACCIONI SERENA
239.	MAFFEI ANNA PAOLA
240.	MAFFEI BARBARA
241.	MAFFEI STEFANIA
242.	MALEK MARCIN

243.	MALFATTI CARLO
244.	MANFREDI IRENE
245.	MARCELLI ROBERTA
246.	MAREGA LUCA
247.	MARRACCI GIUSEPPE
248.	MARRACCI ROBERTA
249.	MARSILI ORESTE
250.	MARTINI PAOLO
251.	MASSARA MARCO
252.	MATRONE ANGELA
253.	MATRONE DEBORA
254.	MATRONE JESSICA
255.	MATRONE MARIO
256.	MATRONE RAFFAELE
257.	MATRONE SERGIO ANTONIO
258.	MAZZONI GIGLIOLA
259.	MAZZONI MARIA CARLA
260.	MENCARINI MASSIMO PER MEDICINA DEMOCRATICA
261.	MENICHETTI CLAUDIO
262.	MENICHETTI GIOVANNI
263.	MENICHETTI VALENTINA
264.	MEZZASALMA ANNA MARIA
265.	MICHELINI FRANCA
266.	MINISTERO DELL'AMBIENTE
267.	MINISTERO DELL'INTERNO
268.	MINISTERO INFRASTRUTTURE E TRASPORTI
269.	MISTRAL s.a.s. BERTUCCELLI e C. ACTIVA SRL
270.	MONTEMAGNI STEFANO
271.	MORRI EMILIANO
272.	MOSBAH JAWAD
273.	MOUSSAFAR FATIHA
274.	MOUSSAFAR FATIMA
275.	MUCCI GIOVANNA MARIA ELENA
276.	MUGNAINI ANNA MARIA
277.	MUNOZ CRUZ JESSICA LIZEITH
278.	MUNOZ CRUZ LESLIE NATAY
279.	MUNOZ CRUZ VICTOR MANUEL
280.	NALDI DANIELE
281.	NANNI MARIA
282.	NAPOLANO ANTONIO

283.	NAPOLANO ASSUNTA
284.	NAPOLANO TEODORA
285.	NAPOLI GABRIELE
286.	NERI GIANFRANCO
287.	NICCOLI ALESSIO
288.	NIGRO MADDALENA
289.	NOCERINO ANDREE'
290.	NOON-WARD LINDA ELLEN
291.	NUTI GIANCARLO
292.	O.R.S.A. FERROVIE SEGRETERIA NAZIONALE
293.	O.R.S.A. FERROVIE SEGRETERIA PROVINCIALE DI LUCCA
294.	OCEAN TRAX MUSIC SRL
295.	ONORATO LAURA
296.	ORLANDINI VINCENZO MASSIMO
297.	ORSI ANNA MARIA
298.	ORSI MARIO
299.	ORSINI VALERIA
300.	PAGLIARO LUCIO
301.	PAGNI DEBORAH
302.	PAOLI ANGELA
303.	PAOLI NILO
304.	PAOLI PIERO
305.	PARRINI FEDERICO
306.	PASQUINUCCI DUILIO
307.	PASQUINUCCI MARTINA
308.	PEDONESE FEDERICO
309.	PELLEGRINI BARBARA
310.	PELLEGRINI ROLANDO
311.	PELLEGRINI SIMONA
312.	PELLEGRINI GIACOMO
313.	PESCAGLINI CRISTINA
314.	PESCAGLINI ENRICA
315.	PETRUCCI LUCIA
316.	PIAGENTINI CATIA
317.	PIAGENTINI DALMA
318.	PIAGENTINI LEONARDO
319.	PIAGENTINI MARCO
320.	PIAGENTINI RAFFAELLO
321.	PIAGENTINI ROBERTO
322.	PIEROTTI CATIA
323.	PINTO FABRIZIO
324.	PINTO FRANCESCO
325.	PINTO VINCENZO
326.	POMPONI ANCHISE
327.	PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

328.	PRISCO RAFFAELE
329.	PRISCO VANESSA
330.	PROFILI ANTONIO
331.	PROVINCIA DI LUCCA IN PERSONA DEL PRESIDENTE BACCELLI STEFANO
332.	PUBBLICITY CERANICOLA MARCO
333.	PUCETTI GLORIA
334.	PUCCI ALESSANDRO
335.	PUCCI CATIA
336.	PUCCI EMANUELA
337.	PUCCI MAURIZIO
338.	PUCCI MIRELLA
339.	PUCCI MORENO
340.	PUCCI SABRINA
341.	PURITANI TIZIANO
342.	PUZELLO CATERINA
343.	QUALEATTI ERMINIA
344.	RAFAEL DA SILVA CLARINDA
345.	RAIHANE YASSINE
346.	RAMAIOLI DAVIDE
347.	RAMAIOLI FRANCESCA
348.	REGIONE TOSCANA E TRASPORTI TOSCANI
349.	RICCI LIANA
350.	ROMAGNOLI ANNA MARIA
351.	ROMAGNOLI DANIELA
352.	ROMAGNOLI FRANCO
353.	ROMAGNOLI MARIA ANTONIETTA
354.	ROMAGNOLI ROBERTO
355.	ROMAGNOLI SIMONA
356.	ROMAGNOLI SIMONA
357.	ROMANI PAOLO
358.	ROMANINI SILVIA
359.	ROMBI DANIELA
360.	ROMBI GIUSEPPE
361.	ROMBI LORENZA
362.	ROMBI RICCARDO
363.	ROMEI CINZIA
364.	ROSA MARIA RAFFAELLA
365.	ROSSI SERENA
366.	ROSSI SERENA
367.	RUSTIGHI IMPERIA
368.	SALVADORI CRISTINA
369.	SALVADORI MARIO ANTONIO
370.	SALVADORI NEDO

371.	SALVADORI VALENTINA
372.	SALVO ANGELA
373.	SAVIOZZI VALENTINA
374.	SCOLARI FEDERICO
375.	SCOLARI ROBERTO
376.	SETARO RITA
377.	SILVA TERAN MARIELA VERONICA
378.	SILVA TERAN WILMER ARTURO
379.	SILVESTRO GIOVANNI (SI.BA)
380.	SILVI FRANCO
381.	SOCIETA' PRIMAVERA
382.	STEFANIA ALESSIA
383.	STEFANIA CATALDO
384.	STEFANIA DANILO
385.	STEFANIA FABIO
386.	STUDI ASSOCIATI MASSARA BERTUCCELLI BARATTI GABRIELLI
387.	STUDIOJB IACOPO BUTINI
388.	TANCREDI DARIO
389.	TARABELLA GIAN PAOLO
390.	TICCIATI CECILIA
391.	TICCIATI SILVANO
392.	TOGNOCCHI GIULIA
393.	TOGNOCCHI STEFANO
394.	TOMEI CRISTIANA
395.	TOMEI KATYUSCIA
396.	TRAMBAGLIO GIORGIO REMO
397.	TREVISANI ALESSANDRO
398.	TREVISANI BERNARDINO
399.	TREVISANI LUCA
400.	UL HAQ IHSAN
401.	UNGANIA RITA
402.	VALTANCOLI GUIDO
403.	VANNUCCHI SARA
404.	VENTURI NICOLA
405.	VERONA CHIARA
406.	VERONA CHIARA
407.	VIGNATELLI MIRANDA
408.	VIVALDI MARIELLA
409.	VOLPE MICHELA
410.	ANDREINI NICOLA
411.	FEDERIGI MORENO
412.	MEHBI HICHAR
413.	ANTONINI RICCARDO
414.	MENICHETTI ELENA

415.	RAFFAELLI ALESSANDRO
416.	MATRONE JONATHAN
417.	DI VICINO ANTONIO
418	I.N.A.I.L.
419	FEDERAZIONE NAZIONALE CUB TRASPORTI

DIFENSORI DELLE PERSONE OFFESE

<u>ANTONINI Filippo</u>
<u>BACCELLI Giovanni</u>
<u>BAGATTI Andrea Alessandro</u>
<u>BALDINI Eros</u>
<u>BARTOLINI Fabrizio</u>
<u>BERTELLOTTI Simona</u>
<u>BEVACQUA Francesco</u>
<u>BOCELLA Marco</u>
<u>BONCIANI Elisa</u>
<u>BRACHI Luca</u>
<u>BROGI Michela</u>
<u>CAIVANO Maristella</u>
<u>CARLONI Riccardo</u>
<u>CECCHETTI Raffaello</u>
<u>CIARDELLI Giacomo</u>
<u>COLANGELO Daniele</u>
<u>CORDARO Salvatore</u>
<u>CORTIGIANI Gianni</u>
<u>DALLA CASA Maurizio</u>
<u>DALLE LUCHE Gabriele</u>
<u>DE PRETE MASSIMO</u>
<u>DE RIO Graziella</u>
<u>DI CELMO Massimo</u>
<u>FAZZINI Andrea Paolo</u>
<u>FREZZA Nicola</u>
<u>GAMBINI Stefano</u>
<u>GIULIANI Eleonora</u>
<u>LEONILDI Gianluca</u>
<u>LEPORE Simone</u>
<u>MAFFEI Graziano</u>
<u>MARA Laura</u>
<u>MARZADURI Enrico</u>
<u>MASSARA Marco</u>
<u>MENZIONE Ezio</u>
<u>MICCOLI Francesco</u>
<u>MORINI Giampaolo</u>
<u>NICOLETTI Tiziano</u>
<u>PAOLINI Giorgio</u>
<u>PARENTI Lelia</u>
<u>PARRINI Gabriele</u>
<u>PEDONESE Tiziana</u>
<u>PETROCCHI Alessandro</u>
<u>PISILLO Fabio</u>

<u>PIZZUTI Elio</u>
<u>QUARTARARO GIUSEPPE</u>
<u>RAPUANO Laura</u>
<u>SAPORITO Antonella</u>
<u>TADDEI Marco</u>
<u>TIEPIDINO Pier Paolo</u>
<u>TOGNOCCHI Valentina</u>
<u>VALORI Vania</u>
<u>VELANI Luigi</u>
<u>VISCHI Stefano</u>
<u>ZAPPELLI David</u>
<u>ZEI Cosimo</u>

che è stata fissata per il giorno

27 MAGGIO 2013

alle ore 9,00 presso TRIBUNALE DI LUCCA Via Galli Tassi, 61 AULA 1 , davanti al Giudice Dr. Alessandro Dal Torrione l'udienza preliminare, in relazione alla richiesta di rinvio a giudizio (allegata in copia al presente avviso) depositata dal Pubblico Ministero.

Si avvertono i difensori e le persone offese, ai sensi dell'art.131 Disp.Att.CPP, che possono prendere visione degli atti e delle cose trasmesse dal P.M. ed estrarne copia, nonché presentare memorie e produrre documenti. Si invita il P.M. a produrre la documentazione relativa ad eventuali indagini espletate dopo la richiesta di rinvio a giudizio. Si avvisano gli imputati che hanno facoltà, in qualunque momento, di nominare un difensore di fiducia.

Con avvertimento agli imputati che non comparendo all'udienza potranno essere giudicati in contumacia.

Lucca, 07/05/2013

IL FUNZIONARIO
Bernardi Cinzia



GERICHT VON LUCCA

Büro des Richters zur Voruntersuchung

N. 7756/12 Staatsanwalt

Auszug von 6305/2009

N. RzU 2008/13

Bekanntmachung der vorläufigen Anhörung

Der unterzeichnete Offizier, im Verhältnis zu den Strafverfahren gegen:

BESCHULDIGTEN

BRÖDEL HELMUT geboren in Bernburg (Deutschland) am 16/08/1958 und Bewohner in Garbsen (Deutschland) elektiv domizil bei den Büros der Anwalt Emanuela Danelli in Mailand, Via Manin, 3

als angehängte Anfrage für Versuch

WARNT

Der Beschuldigt

der Staatsanwalt im Sitz

der Verteidiger

Anwalt Emanuela Danelli von Mailand Forum, Verteidigungsanwalt

STRAFTATEN MENSCHEN

NAMEN

- 1. ABOUTALIB FATNA**
- 2. ABOUTALIB MEJDOUB**
- 3. ABOUTALIB MEJDOUB**
- 4. ABOUTALIB MOHAMED**
- 5. ABOUTALIB TAHRA**
- 6. ACTIVA s.r.l.**
- 7. AGAZZI FRANCESCO**

8. ALBANO CARLO
9. ANDREINI ELENA
10. ANDREINI GIADA
11. ANTONELLI MARIA GRAZIA
12. ANTONIOLI ANDREA
13. ARIQ MOHAMMED
14. ASSOCIAZIONE IN MARCIA
15. AYAD ABDELILAH
1. AYAD ADIL
2. AYAD AIDI
3. AYAD FATIHA
4. AYAD FATIMA
5. YAD IBATISSAM
6. AYAD KHADIJA
7. AYAD KHALID
8. AYAD MALIKA
9. AYAD NAIMA
10. BACCI e DA PRATO OFFICE s.r.l.
11. BAIROUK FATIMA
12. BALDASSARRI DANIELE
13. BALDASSARRI FABRIZIO
14. BALDASSARRI FRANCESCA
15. BALDI DONATELLA
16. BALDINI GIANFRANCO
17. BARCAROLI DANTE
18. BARSANTI ALFREDO
19. BARSANTI SIMONE
20. BATTISTINI IRENE

21. BATTISTINI PIETRO
22. BATTISTINI VERONICA
23. BELLUOMINI GIULIO
24. BELLUOMINI MARIA
25. BERETTI CARLO
26. BERETTI CLAUDIA
27. BERETTI LUCIANA
28. BERNACCHI FRANCA
29. BERNUZZI SUSANNA SOFIA
30. BERTOLUCCI ANTONELLA
31. BERTOZZI RINALDO ANTONIO
32. BERTUCCELLI ANTONELLA
33. BERTUCCELLI GIAN PAOLO
34. BERTUCCELLI SIRIO
35. BERTUCCELLI STEFANIA
36. BIANCALANA ALESSANDRA
37. BIANCHI GIOVANNA
38. BIBOLOTTO ITALO
39. BICICCHI FLORA
40. BILLET CECCARDO
41. BILLET LIDIA
42. BIMBI ROSSANA
43. BINI GIANNI
44. BONETTI IVANA
45. BONETTI IVANA
46. BONGIOVANNI OLGA
47. BONUCCELLI EMANUELA ANNALISA
48. BONUCCELLI FLAVIO

49. **BONUCCELLI GIUSEPPINA**
50. **BONUCCELLI LAURA**
51. **BONUCCELLI LUCA**
52. **BOUMALHAF ALLAL**
53. **BOUMALHAF LATIFA**
54. **BRACALONI ROSSANA**
55. **BRUNELLI BRUNELLA**
56. **BRUNI PAOLO**
57. **BURCHI LEDA**
58. **C.G.I.L. NAZIONALE**
59. **C.G.I.L. TOSCANA**
60. **CALONACI MARIO**
61. **CAMPO GIULIA**
62. **CAMPO SALVATORE**
63. **CAPPELLI ILIO**
64. **CAPRILI MILZIADE**
65. **CARMAZZI BENITO ITALO**
66. **CARPENTIERO LUIGI CARLO MARIO**
67. **CASTELLI GIANNA MARIA**
68. **CATALDO STEFANIA**
69. **CAVALIERE ELEONORA**
70. **CENTO SANTO**
71. **CHELI ORLANDO**
72. **CHERUBINI BARBARA**
73. **CHERUBINI LUIGI**
74. **CHIAVONI ALESSANDRA**
75. **CHIAVONI MARCELLO**
76. **CIMA LAURO**

77. CINQUINI ALESSANDRA
78. CIRILLI SIRIA
79. COCCO RIVA
80. CODACONS ROMA
81. COMELLI MARCELLA
82. COMELLI PAOLO
83. COMUNE DI VIAREGGIO
84. CORDONI LUIGI
85. CORSI MANUELA
86. CORTOPASSI VALENTINA
87. COSCI ANTONELLA
88. COURRIER GIORGIA
89. COURRIER GIORGIO
90. CRIVELLO PAOLO
91. CROCE VERDE
92. CRUZ RUIZ ADRIANA ROCIO
93. CRUZ RUIZ CARMEN ISABEL
94. CRUZ RUIZ ECTOR PATRICIO
95. CRUZ RUIZ ELVA ESPERANZA
96. CRUZ RUIZ GLADYS MARLENE
97. CRUZ RUIZ NELSON JAVIER
98. CUFARI FILIPPO
99. DA PRATO ARMANDO
100. D'ANNA ROSSELLA PRIMAVERA
101. DATI MIRENA
102. DE ANGELIS DANTE
103. DE CRISTOFARO LORENZO
104. DE MINCIS PIETRO

105. DE VITIS MASSIMILIANO
106. DE VITIS PAOLO
107. DEL CARLO PAOLO ANDREA
108. DEL LUPO ALESSANDRO
109. DEL LUPO GUIDO
110. DEL SOLDATO MARIA
111. DELL'OSSO CLAUDIO
112. DELL'OSSO ENRICO
113. DELL'OSSO ENRICO
114. DELL'OSSO MARIA DOMENICA
115. DI VICINO CHIARA
116. DI VICINO MATTEO
117. DINELLI DAVID
118. DINI ALBERTINA
119. DOMENICI ENNIO
120. DOMENICI MARCO
121. DOMENICI MASSIMO
122. DOPOLAVORO FERROVIARIO DI VIAREGGIO
123. DOVERI MARTINA
124. DOVERI STEFANO
125. ERCOLANI GIORGIO
126. F.I.L.T. C.G.I.L. PROVINCIA DI LUCCA
127. FAGIOLI AURORA
128. FAIANA ANDREA IULIA
129. FALORNI ANTONIO
130. FALORNI CESARINA
131. FALORNI CRISTIANO
132. FALORNI EMILIANO

133. FALORNI EMILIO
134. FALORNI SILVANO
135. FANGARY MALIKA
136. FANTOZZI RENATO
137. FANTOZZI SIRENETTA
138. FARNOCCHIA ALESSIA
139. FARNOCCHIA ANDREA DAVID
140. FARNOCCHIA DANIELA
141. FARNOCCHIA FRANCO
142. FARNOCCHIA JONATHAN
143. FARNOCCHIA JOSI
144. FARNOCCHIA SARA (MINORENNE)
145. FEDERIGI ARIANNA
146. FERRARI ITALO
147. FERRARI MAURIZIO
148. FERRARI PATRIZIA
149. FIORENTINO EMILIO
150. FIORENTINO LORENZO
151. FIORENTINO SIMONE
152. FORASIEPI GIUSEPPE
153. FORNASARI STEFANO
154. FORTI DEBORAH
155. FRANCESCHI TERESA
156. FRANCESCONI MARCO
157. FRASCA ANNINA
158. FRASCA ANTONIA
159. FRASCA ARIANNA
160. FRASCA CLAUDIA

161. FRASCA MARIO
162. GAGNESI IVANO
163. GALANO ANNA
164. GALBIATI LUCIA
165. GALLI LAURA
166. GARCIA CAPIGLIA MARIANA
167. GERARD MARIA RENATA
168. GERMANI ALFIO
169. GERMANI MARCO
170. GERMANI MARIA ADEMIA
171. GERMANI MARINO
172. GERRA GABRIELLA MARINA
173. GIANNECCHINI ILIA
174. GIANNINI ILARIO
175. GIAN SOLDATI MARTINA
176. GIGLIOTTI LUDOVICO
177. GIGLIOTTI MASSIMO
178. GIGLIOTTI ROSARIO
179. GIUNTINI MAURIZIO
180. GONNELLA EDOARDO
181. GRANDI SILVIA
182. GUIDI CARLA
183. HABIC ANIEL MARIUS
184. HANSETANK CISTERNA
185. IACOPINI LIDO
186. IMMOBILIARE FIORENZA
187. LA VELA SCUOLA
188. LANDUCCI DINA

189. LAPASIN ZORZIT GIULIANA
190. LAZZERINI PIETRO
191. LEMMI MARIA ANTONIETTA
192. LENCIONI ROBERTO
193. LENZI FABIO
194. LIBERATI ALESSANDRO
195. LIPPI ANNA MARIA
196. LIPPI ANTONELLA
197. LIPPI FRANCA
198. LIPPI MARCELLA RITA
199. LIPPI MARTINO BRUNO
200. LIPPI MASSIMILIANO
201. LOMBARDI BRUNELLA
202. LOMBARDI DONATELLA
203. LORENZONI MARCO
204. LOTTI LAURA
205. LUBRANO ALESSIA
206. LUCATELLI GIAN FRANCO
207. LUCATELLI DANIELA
208. LUNARDI ALVARO
209. LUNARDI ANTONIO
210. LUNARDI SABRINA
211. M.G.TECHNIS TONARELLI MARINO
212. MACCAFERRO MANUEL
213. MACCAFERRO SERENA
214. MACCARONE ANNA
215. MACCIONI ANDREA
216. MACCIONI CINZIA

217. MACCIONI EMILIO
218. MACCIONI EUGENIA ANGELA
219. MACCIONI FRANCA
220. MACCIONI MARCO
221. MACCIONI MARIA ANTONIETTA
222. MACCIONI MARIA CRISTINA
223. MACCIONI SERENA
224. MAFFEI ANNA PAOLA
225. MAFFEI BARBARA
226. MAFFEI STEFANIA
227. MALEK MARCIN
228. MALFATTI CARLO
229. MANFREDI IRENE
230. MARCELLI ROBERTA
231. MAREGA LUCA
232. MARRACCI GIUSEPPE
233. MARRACCI ROBERTA
234. MARSILI ORESTE
235. MARTINI PAOLO
236. MASSARA MARCO
237. MATRONE ANGELA
238. MATRONE DEBORA
239. MATRONE JESSICA
240. MATRONE MARIO
241. MATRONE RAFFAELE
242. MATRONE SERGIO ANTONIO
243. MAZZONI GIGLIOLA
244. MAZZONI MARIA CARLA

245. MENCARINI MASSIMO PER MEDICINA DEMOCRATICA
246. MENICHETTI CLAUDIO
247. MENICHETTI GIOVANNI
248. MENICHETTI VALENTINA
249. MEZZASALMA ANNA MARIA
250. MICHELINI FRANCA
251. MINISTERO DELL'AMBIENTE
252. MINISTERO DELL'INTERNO
253. MINISTERO INFRASTRUTTURE E TRASPORTI
254. MISTRAL s.a.s. BERTUCCELLI e C. ACTIVA SRL
255. MONTEMAGNI STEFANO
256. MORRI EMILIANO
257. MOSBAH JAWAD
258. MOUSSAFAR FATIHA
259. MOUSSAFAR FATIMA
260. MUCCI GIOVANNA MARIA ELENA
261. MUGNAINI ANNA MARIA
262. MUNOZ CRUZ JESSICA LIZEITH
263. MUNOZ CRUZ LESLIE NATAY
264. MUNOZ CRUZ VICTOR MANUEL
265. NALDI DANIELE
266. NANNI MARIA
267. NAPOLANO ANTONIO
268. NAPOLANO ASSUNTA
269. NAPOLANO TEODORA
270. NAPOLI GABRIELE
271. NERI GIANFRANCO
272. NICCOLI ALESSIO

- 273. NIGRO MADDALENA
- 274. NOCERINO ANDREE'
- 275. NOON-WARD LINDA ELLEN
- 276. NUTI GIANCARLO
- 277. O.R.S.A. FERROVIE SEGRETERIA NAZIONALE
- 278. O.R.S.A. FERROVIE SEGRETERIA PROVINCIALE DI LUCCA
- 279. OCEAN TRAX MUSIC SRL
- 280. ONORATO LAURA
- 281. ORLANDINI VINCENZO MASSIMO
- 282. ORSI ANNA MARIA
- 283. ORSI MARIO
- 284. ORSINI VALERIA
- 285. PAGLIARO LUCIO
- 286. PAGNI DEBORAH
- 287. PAOLI ANGELA
- 288. PAOLI NILO
- 289. PAOLI PIERO
- 290. PARRINI FEDERICO
- 291. PASQUINUCCI DUILIO
- 292. PASQUINUCCI MARTINA
- 293. PEDONESE FEDERICO
- 294. PELLEGRINI BARBARA
- 295. PELLEGRINI ROLANDO
- 296. PELLEGRINI SIMONA
- 297. PELLEGRINI GIACOMO
- 298. PESCAGLINI CRISTINA
- 299. PESCAGLINI ENRICA
- 300. PETRUCCI LUCIA

301. PIAGENTINI CATIA
302. PIAGENTINI DALMA
303. PIAGENTINI LEONARDO
304. PIAGENTINI MARCO
305. PIAGENTINI RAFFAELLO
306. PIAGENTINI ROBERTO
307. PIEROTTI CATIA
308. PINTO FABRIZIO
309. PINTO FRANCESCO
310. PINTO VINCENZO
311. POMPONI ANCHISE
312. PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
313. PRISCO RAFFAELE
314. PRISCO VANESSA
315. PROFILI ANTONIO
316. PROVINCIA DI LUCCA IN PERSONA DEL PRESIDENTE BACCELLI STEFANO
317. PUBBLICITY CERANICOLA MARCO
318. PUCETTI GLORIA
319. PUCCI ALESSANDRO
320. PUCCI CATIA
321. PUCCI EMANUELA
322. PUCCI MAURIZIO
323. PUCCI MIRELLA
324. PUCCI MORENO
325. PUCCI SABRINA
326. PURITANI TIZIANO
327. PUZELLO CATERINA
328. QUALEATTI ERMINIA

- 329. RAFAEL DA SILVA CLARINDA
- 330. RAIHANE YASSINE
- 331. RAMAIOLI DAVIDE
- 332. RAMAIOLI FRANCESCA
- 333. REGIONE TOSCANA E TRASPORTI TOSCANI
- 334. RICCI LIANA
- 335. ROMAGNOLI ANNA MARIA
- 336. ROMAGNOLI DANIELA
- 337. ROMAGNOLI FRANCO
- 338. ROMAGNOLI MARIA ANTONIETTA
- 339. ROMAGNOLI ROBERTO
- 340. ROMAGNOLI SIMONA
- 341. ROMAGNOLI SIMONA
- 342. ROMANI PAOLO
- 343. ROMANINI SILVIA
- 344. ROMBI DANIELA
- 345. ROMBI GIUSEPPE
- 346. ROMBI LORENZA
- 347. ROMBI RICCARDO
- 348. ROMEI CINZIA
- 349. ROSA MARIA RAFFAELLA
- 350. ROSSI SERENA
- 351. ROSSI SERENA
- 352. RUSTIGHI IMPERIA
- 353. SALVADORI CRISTINA
- 354. SALVADORI MARIO ANTONIO
- 355. SALVADORI NEDO
- 356. SALVADORI VALENTINA

- 357. SALVO ANGELA
- 358. SAVIOZZI VALENTINA
- 359. SCOLARI FEDERICO
- 360. SCOLARI ROBERTO
- 361. SETARO RITA
- 362. SILVA TERAN MARIELA VERONICA
- 363. SILVA TERAN WILMER ARTURO
- 364. SILVESTRO GIOVANNI (SI.BA)
- 365. SILVI FRANCO
- 366. SOCIETA' PRIMAVERA
- 367. STEFANIA ALESSIA
- 368. STEFANIA CATALDO
- 369. STEFANIA DANILO
- 370. STEFANIA FABIO
- 371. STUDI ASSOCIATI MASSARA BERTUCCELLI BARATTI GABRIELLI
- 372. STUDIOJB IACOPO BUTINI
- 373. TANCREDI DARIO
- 374. TARABELLA GIAN PAOLO
- 375. TICCIATI CECILIA
- 376. TICCIATI SILVANO
- 377. TOGNOCCHI GIULIA
- 378. TOGNOCCHI STEFANO
- 379. TOMEI CRISTIANA
- 380. TOMEI KATYUSCIA
- 381. TRAMBAGLIO GIORGIO REMO
- 382. TREVISANI ALESSANDRO
- 383. TREVISANI BERNARDINO
- 384. TREVISANI LUCA

- 385. UL HAQ IHSAN
- 386. UNGANIA RITA
- 387. VALTANCOLI GUIDO
- 388. VANNUCCHI SARA
- 389. VENTURI NICOLA
- 390. VERONA CHIARA
- 391. VERONA CHIARA
- 392. VIGNATELLI MIRANDA
- 393. VIVALDI MARIELLA
- 394. VOLPE MICHELA
- 395. ANDREINI NICOLA
- 396. FEDERIGI MORENO
- 397. MEHBI HICHAR

- 413. ANTONINI RICCARDO
- 414. MENICHETTI ELENA
- 415. RAFFAELLI ALESSANDRO
- 416. MATRONE JONATHAN
- 417. DI VICINO ANTONIO
- 418. I.N.A.I.L.
- 419. FEDERAZIONE NAZIONALE
CUB TRASPORTI

die Verteidiger der Straftaten Teilen

ANTONINI Filippo

BACCELLI Giovanni

BAGATTI Andrea Alessandro

BALDINI Eros

BARTOLINI Fabrizio

BERTELLOTTI Simona

BEVACQUA Francesco
BOCELLA Marco
BONCIANI Elisa
BRACHI Luca
BROGI Michela
CAIVANO Maristella
CARLONI Riccardo
CECCHETTI Raffaello
CIARDELLI Giacomo
COLANGELO Daniele
CORDARO Salvatore
CORTIGIANI Gianni
DALLA CASA Maurizio
DALLE LUCHE Gabriele
DE PRETE MASSIMO
DE RIO Graziella
DI CELMO Massimo
FAZZINI Andrea Paolo
FREZZA Nicola
GAMBINI Stefano
GIULIANI Eleonora
LEONILDI Gianluca
LEPORE Simone
MAFFEI Graziano
MARA Laura
MARZADURI Enrico
MASSARA Marco
MENZIONE Ezio

MICCOLI Francesco
MORINI Giampaolo
NICOLETTI Tiziano
PAOLINI Giorgio
PARENTI Lelia
PARRINI Gabriele
PEDONESE Tiziana
PETROCCHI Alessandro
PISILLO Fabio
PIZZUTI Elio
QUARTARARO GIUSEPPE
RAPUANO Laura
SAPORITO Antonella
TADDEI Marco
TIEPIDINO Pier Paolo
TOGNOCCHI Valentina
VALORI Vania
VELANI Luigi
VISCHI Stefano
ZAPPELLI David
ZEI Cosimo

das hat für den Tag eingestellt

27 mai 2013

Um 9 uhr, bei GERICHT VON LUCCA, Via Galli Tassi 61, Saal 1, vor dem Richter Dr Alessandro Dal Torrione die vorläufige Anhörung in Bezug auf den Antrag auf Prüfung (Kopie beigefügt dieser Bekanntmachung) eingereicht von der Staatsanwaltschaft.

Man warnt die Verteidiger und die Straftaten Menschen gemäß Artikel .131 das kann Einsicht in die Handlungen und Dinge von der Staatsanwaltschaft übermittelt und erhalten Kopien und die Abgabe von Erklärungen und Dokumente erzeugen.

Er fordert die Staatsanwaltschaft, um die Dokumentation in Bezug auf Untersuchungen nach dem Antrag auf Anklage durchgeführt produzieren. Werden darauf hingewiesen, dass die Angeklagten das Recht haben, zu jeder Zeit, einen Verteidigungsanwalt zu benennen.

Mit Warnung an die Beklagten in der mündlichen Verhandlung nicht erscheinen, wird in Abwesenheit verhandelt werden.

Lucca am 7/5/2013

Die offizielle

Bernardi Cinzia

TRIBUNALE DI LUCCA

Depositato in Cancelleria il 7/5/2013

IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO
Cinzia Bernardi



Procura della Repubblica presso il Tribunale di Lucca

RICHIESTA DI RINVIO A GIUDIZIO

Al G.I.P. - Sede -

Il Pubblico Ministero, letti gli atti del procedimento penale nei confronti di:

BRÖDEL Helmut, nato a Bernburg (Germania) il 16.08.1958,
domicilio eletto presso lo studio del difensore di fiducia Avv. Emanuela DANELLI
difeso di fiducia dall'Avv. Emanuela DANELLI del Foro di Milano

I M P U T A T O

A) Artt. 61 n. 3, 589 c. 1, 2 e 4, 590 c. 1, 2, 3 e 4, c.p.

perché *in qualità di "Responsabile Officina sale"* nella *Officina Jungenthal GmbH* dal 5.4.1999, organicamente inserito nel documento aziendale denominato "matrice di funzionamento" del 29.7.2008 (nello specifico nella matrice 24 -revisione sale-) ed in violazione di quanto in essa previsto per ciascun dipendente dell'officina ed in particolare essendo nella *matrice n. 24* investito quale "*responsabile officina revisione sale*", con compiti di "*controllo delle ore di lavoro e delle modalità di lavoro*", "*Controllo del rispetto delle norme vigenti*", "*Rispetto degli standard di qualità nella Officina Jungehtal*", ed avendo adeguata formazione ed esperienza nel settore della manutenzione di carri merce ferroviari e potere di impartire ordini a "*tutti i collaboratori*" e quindi con posizione di garanzia:

per negligenza, imperizia ed inosservanza delle discipline e delle riconosciute regole della tecnica, nonché in violazione dell'art. 8 D.Lvo n. 162/2007 e degli artt. 2087 c.c., dell'art. 18 comma 1 lett. q ed 23 comma 1 in relazione all'allegato V parte I Par. 3.2 del D.Lvo n. 81/2008, consentiva che nell'Officina Sale di cui era responsabile venisse omessa la stesura di istruzioni operative particolari per i diversi tipi di assile – ed omettendo la conseguente verifica della formazione ed istruzione del personale addetto (anch'essa rientrando nelle sue mansioni dalla matrice 24) – istruzioni operative che, nello specifico, avrebbero dovuto essere predisposte da un tecnico in possesso della qualifica di 2° livello (Schroeter), che avrebbe dovuto procedere su disposizione di un tecnico di 3° livello (Lehmann), così di fatto, con tale omissione, consentendo ed avallando con la propria sottoscrizione in sede di verifica – che venisse operato nell'Officina di cui era responsabile – in totale assenza di istruzioni operative – in appena 12 minuti un CND per sua natura richiedente non meno di 30 minuti, più il



tempo necessario per le calibrazioni (con le strumentazioni in dotazione alla Jungenthal, fino a 120 minuti) e quello necessario per gli spostamenti del materiale esaminato nel corso delle prove e così di fatto consentendo che fosse ineseguibile la seria valutazione sulla correttezza della prova eseguita, mancando al riguardo, nell'officina, ogni piano di prova o standard di riferimento per ogni tipo di assile in prova (e tanto meno per l'assile 98331 in prova e poi fratturatosi determinando il deragliamentamento e le conseguenze imputate) ed essendo anzi assegnato dai documenti di officina ad ogni operatore UT un tempo di 12 min/assile dal medesimo sottoscritto ed approvato, tempo del tutto incompatibile con le finalità ed efficacia dell'esame,

così contravvenendo a molteplici fonti tecniche di riferimento e normative nelle quali è indicata la necessità di dotare il personale operativo addetto ai controlli non distruttivi di istruzioni dettagliate e formalizzate in funzione dell'assile sotto esame, fornendo così alla Cima S.p.A. un assile (parte di un attrezzatura di lavoro) lacunosamente mantenuto e pertanto non rispondente alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia, avendo operato in violazione, altresì, nello specifico, delle

- VPI04, 2° edizione, appendice 27 - Prova non distruttiva - Prova a ultrasuoni durante la manutenzione di assili privi di foro longitudinale: *“Una volta steso un piano di prova per il tipo di assile in questione, che sia stato approvato dall'ufficio tecnico competente, si esegue la scansione*

obliqua secondo questo piano e la scansione assiale secondo la presente appendice.”;

- UNI EN 583 – 1 , Prove non distruttive: Esame ad ultrasuoni, Parte 1: principi generali.

“Qualsiasi esame ad ultrasuoni richiede la definizione di una procedura d'esame. In aggiunta ai requisiti richiamati nella presente norma generale, devono essere comprese, ove applicabile, almeno le informazioni seguenti:... omissis ... piano di scansione ... omissis ...” – ;

- *“Il collaudo ad ultrasuoni viene effettuato in conformità ai principi base del DIN EN 583 – 1” - norma tedesca DIN 27201 – 7 “Condizione dei veicoli ferroviari, Principi base e tecnologie di produzione, Parte 7 collaudo non distruttivo”.*

Mancando di verificare, ancora, essendone il responsabile, il rispetto nell'Officina Sale da parte di tutti gli addetti ai CND nei vari livelli, della norma europea di riferimento EN 473, che suddivide in 3 livelli di competenza i tecnici addetti alle prove non distruttive, indicandone i rispettivi compiti ed omettendo quindi di vigilare sull'osservanza di detta norma secondo cui la stesura di istruzioni operative particolari per i diversi tipi di assile avrebbe dovuto essere eseguita da un tecnico in possesso della qualifica di 2° livello, che avrebbe dovuto procedere su disposizione di un tecnico di 3° livello e, nonostante presso l'officina Jungenthal operassero a diverso titolo:

- un tecnico in possesso della qualifica di 3° livello (Joachim Lehman) consulente esterno e supervisore del Centro Controlli non Distruttivi dell'officina,

- un tecnico in possesso della qualifica di 2° livello (Andreas Schroeter) dipendente Jungenthal e sostituto di Lehman in sua assenza,

quindi abilitati a predisporre le istruzioni operative particolari, queste venivano del tutto omesse in Officina, senza che il Responsabile dell'Officina sale, neppure segnalando o in collaborazione con il responsabile di stabilimento o della produzione, eccepisse alcunché, né provvedesse ad ordinare l'eliminazione della lacuna e, nonostante il manuale VPI04 contenesse un'intera appendice (appendice 27) dedicata alla descrizione



delle procedure operative della tecnica di scansione ad ultrasuoni e le stesse VPI04 richiedessero espressamente la predisposizione formale di tali istruzioni, tutto ciò non risulta essere stato applicato presso la Jungenthal, essendo inesistente in tutto lo stabilimento un documento tecnico di tale portata, con grave violazione della posizione di garanzia lui spettante quale “Responsabile officina sale” dell’Officina Jungenthal GmbH.

Pertanto, ometteva di verificare la sussistenza, predisposizione e rispetto di tutto quanto sopra indicato (di fatto del tutto omesso nell’Officina e nell’intero Stabilimento) anche per ciascun livello del personale di cui era responsabile ed ometteva ogni ordine o direttiva volti a rendere effettivo nell’Officina tutto quanto imposto dalle normative e discipline tecniche sopra richiamate, omettendo anche di impartire ai relativi responsabili all’interno dell’Officina l’ordine di effettuare quanto per ciascuno imposto e sopra più volte indicato e con negligenza astenendosi quindi, di fatto, da ogni compito di gestione e controllo che avrebbe dovuto invece sostenere, essendo, peraltro, la gestione della correttezza dell’operato dell’Officina (peraltro rientrando tra i suoi compiti anche il “*Coordinamento lavori nell’Officina*”) il più delicato e sensibile dei compiti, per l’esposizione di terzi e dell’ambiente al rischio derivante da detta attività, direttamente coinvolta nella sicurezza della circolazione di carri merce ferroviari.

Per aver, ancora, per negligenza ed in violazione del citato art. 18 lett. q) consentito che venisse adibita ai controlli non distruttivi (CND) presso la Jungenthal Wagon GmbH di cui era responsabile dell’Officina Sale, strumentazione – nello specifico l’apparato tipo USM3 n. 30122-734 – priva di corretta taratura, indispensabile per la esecuzione dei suddetti controlli, in quanto detto strumento era stato tarato con le specifiche macchine, a loro volta, scadute di validità, così compromettendo l’affidabilità del risultato e quindi l’idoneità dell’apparato utilizzato in officina tipo USM3 n. 30122-734 ai CND, contravvenendo all’obbligo, quale responsabile, di far rispettare da tutto il personale (che egli avrebbe dovuto coordinare e controllare), quanto previsto della norma europea di riferimento EN 473, che suddivide in 3 livelli di competenza i tecnici addetti alle prove non distruttive, indicandone i rispettivi compiti, in realtà omessi in officina, determinando che la Jungenthal GmbH operasse manutenzioni sulle sale di carri merce ferroviari a livello IS1 ed IS2, nonostante la stessa mancasse, in realtà, alla data della revisione della sala n. 98331, di qualsiasi abilitazione e riconoscimento di idoneità a tali tipi di controlli e fosse stata altresì reputata non idonea anche all’interno delle VPI; omettendo, infine, in relazione alla sala in questione, di sottoporre l’intero assile al controllo magnetoscopico secondo l’Appendice 28 del manuale, come sarebbe stato necessario a causa della non sufficiente permeabilità agli ultrasuoni dell’assile n. 98331, esame magnetoscopico che avrebbe rivelato l’esistenza della cricca.

Così con colpa cosciente determinando che nell’Officina Sale da lui diretta, la sala 98331 superasse erroneamente il controllo manutentivo tramite verifica ad ultrasuoni - con l’apparato tipo USM3 n. 30122-734- avvenuta in data 26.11.2008 - epoca nella quale la cricca nel fusello dell’assile (la cui rottura per fatica cagionò il deragliamento del treno n. 50325 e la conseguente esplosione con le conseguenze indicate) aveva una profondità di circa 11 mm e quindi tale per dimensione e posizione e con la tecnica ultrasonora prescritta nelle VPI, da avere una probabilità di essere rilevata (probability



of detection, POD) prossima al 100% - nonostante l'operazione fosse da ritenersi di non particolare complessità ed anzi routinaria, determinando quindi che la sala passando erroneamente il controllo manutentivo potesse essere montata sul carrello anteriore del primo carro cisterna del treno n. 50325 determinando, con la sua rottura per fatica, che detto carro cisterna del treno n. 50325 Trecate-Gricignano, ribaltatosi in seguito allo svio, urtando contro il picchetto n. 24 o altro ostacolo nei pressi della curva 12 dispari della tratta Pisa – La Spezia presso la Stazione di Viareggio, provocasse la fuoruscita, dallo squarcio creatosi nell'impatto, di circa 45.700 Kg. di g.p.l., con la sua conseguente esplosione ed incendio, così

- **cagionando la morte di 32 persone:** ABOUTALIB Aziza; AYAD Hamza; AYAD Iman; AYAD Mohamed; BATTISTINI Federico; BERNACCHI Nadia; BONUCCELLI Claudio; BOUMALHAF Abdellatif; BOUMALHAF Nouredine; CALZONI Roberta; CAMPO Rosario; CARMAZZI Maria Luisa; CRUZ RUIZ Oliva Magdalena; FALORNI Andrea; FARNOCCHIA Alessandro Fortunato; FARNOCCHIA Antonio; MONELLI Angela; GALANO Marina; HABIC Ana; IACOPINI Elena; IACOPINI Mauro; MACCIONI Stefania; MAZZONI Ilaria; MAZZONI Michela; MENICHETTI Emanuela; MILAZZO Emanuela; MOUSSAFAR Rachid; ORSI Sara; PIAGENTINI Lorenzo; PIAGENTINI Luca; PUCCI Mario; SILVA Teran Elisabeth Guadalupe;

- **lesioni personali**

Gravi a

Ariq Mohammed, Baldassarri Daniele, Baldassarri Fabrizio, Baldassarri Francesca, Baldi Donatella, Barsanti Alfredo, Barsanti Simone, Battistini Irene, Battistini Veronica, Belluomini Giulio, Beretti Carlo, Bertuccelli Gian Paolo, Biancalana Alessandra, Bianchi Giovanna, Billet Lidia, Billet Ceccardo, Bini Gianni, Brunelli Brunella, Burchi Leda, Cappelli Ilio, Cheli Orlando, Cherubini Barbara, Chiavoni Marcello, Chiavoni Alessandra, Cirilli Siria, Comelli Marcella, Cordoni Luigi, Cortopassi Valentina, Cosci Antonella, Courier Giorgio, Courier Giorgia, Crivello Paolo, Dati Mirena, De Vitis Paolo, De Vitis Massimiliano, Del Lupo Alessandro, Dini Albertina, Doveri Martina, Doveri Stefano, Fagioli Aurora, Falorni Cristiano, Falorni Silvano, Farnocchia Daniela, Farnocchia Sara, Ferrari Maurizio, Ferrari Italo, Fiorentino Emilio, Fiorentino Simone, Fiorentino Lorenzo, Forasiepi Giuseppe, Francesconi Marco, Frasca Antonia, Gagnesi Ivano, Galano Anna, Garcia Capiglia Mariana, Gerard Maria Renata, Germani Marino, Germani Marco, Germani Maria Ademia, Germani Alfio, Gigliotti Rosario, Gigliotti Massimo, Gigliotti Ludovico, Gonnella Edoardo, Grandi Silvia, Guidi Carla, Lippi Anna Maria, Lippi Antonella, Lombardi Donatella, Lombardi Brunella, Lotti Laura, Lubrano Alessia, Lucatelli Gian Franco, Lucatelli Daniela, Lunardi Antonio, Lunardi Alvaro, Lunardi Sabrina, Maccaferro Manuel, Maccaferro Serena, Maccioni Andrea, Maccioni Maria Antonietta, Malek Marcin, Manfredi Irene, Marcelli Roberta, Marracci Giuseppe, Marracci Roberta, Marsili Oreste, Menichetti Claudio, Menichetti Valentina, Mezzasalma Anna Maria, Michelini Franca, Morri Emiliano, Mucci Giovanna Maria Elena, Mugnaini Anna Maria, Nocerino Andreè, Orlandini Vincenzo Massimo, Orsi Mario, Orsini Valeria, Paoli Angela, Parrini Federico, Pasquinucci Duilio, Pasquinucci Martina, Pellegrini Rolando, Pellegrini Barbara, Pellegrini Giacomo, Pescagli Enrica,



Piagentini Roberto, Piagentini Catia, Piagentini Leonardo, Pierotti Catia, Pinto Francesco, Pinto Vincenzo, Pinto Fabrizio, Pucci Moreno, Pucci Catia, Pucci Sabrina, Pucci Mirella, Puritani Tiziano, Puzello Caterina, Rafael Da Silva Clarinda, Ramaioli Davide, Ramaioli Francesca, Rombi Daniela, Rombi Giuseppe, Rombi Riccardo, Salvadori Cristina, Setaro Rita, Silvi Franco, Tancredi Dario, Tognocchi Giulia, Tognocchi Stefano, Trevisani Luca, Verona Chiara, Vignatelli Miranda, Vivaldi Mariella, Volpe Michela.

Gravissime a

Ayad Ibtissam, Frasca Claudia, Galli Laura, Maccarone Anna, Piagentini Marco, Ul Haq Ihsan;

B) Artt. 61 n. 3, 423 e 449 comma 1 c.p.

Perché, nelle qualità e con le condotte descritte sopra, con colpa cosciente determinava che il primo carro cisterna del treno n. 50325 Trecate-Gricignano, ribaltatosi in seguito allo svio, urtando contro il picchetto n. 24 o altro ostacolo presso curva 12 dispari della tratta Pisa – La Spezia presso la Stazione di Viareggio, provocasse la fuoruscita, dallo squarcio creatosi nell’impatto, di circa 45.700 Kg. di g.p.l., con la sua conseguente esplosione ed incendio, così

cagionando l’incendio:

- del predetto g.p.l.;
- dei fabbricati, completamente distrutti dalle fiamme e dagli effetti della sovrappressione, siti in Viareggio, in Via Ponchielli nr. 1, nr. 19, 20, 24, 25 e 32;
- dei fabbricati, parzialmente distrutti dalle fiamme e dagli effetti della sovrappressione, siti in Viareggio, in Via Ponchielli nn. 1-3; 5; 6; 8; 10; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 23/25; 26/28/30; 34; 36; 38/40; 42; 44; 46; 48; 50; 52; 54; 56; 58; in Via Porta a Pietrasanta: nn. 2-16; 16-22; 9; 32; 34; 36; 30; dei giardini pubblici di Via Porta a Pietrasanta, in Piazzale Agresti e del Parco XXV Aprile; in Via Aurelia Nord nn. 1/3; 5; 21; 23; 25; 29; 31; 33; 37; Largo Risorgimento: nn. 1; 9; in Via Bottegghi, s.n.c.; in Via Raimondo Del Prete nn 27/41; in Via Garibaldi, edificio della Croce Verde e n. 212; Via Burlamacchi, I e II edificio della stazione ferroviaria, locali ai numeri n. 40 e 257; Via Matteotti n. 252; del verde pubblico davanti la stazione ferroviaria in Piazza Dante;

dei seguenti autoveicoli o motoveicoli, completamente o parzialmente distrutti dalle fiamme e dagli effetti della sovrappressione: Ford Focus targata BB725VP; BMW 320 berlina targata DP300YX ; Motociclo Malaguti Ciak DA01377; Ford Mondeo SW targata U583; VW New Beetle targata BX956JT; Renault Koleos targata DP327YK; Peugeot 206 targata CA689GD; Toyota Yaris targata BN048CC; Renault Clio targata DE888CR; Fiat Punto targata BD554RS; Renault Laguna targata CD380JE; Renault Twingo targata BT744JL; Alfa Romeo 159 targata CV665AA; Alfa Romeo mito targata DW385FX; Chrysler targata BL166XC; VW Polo targata BZ008HK; Alfa 159 SW targata DF957SG; Seat Ibiza targata BX332JR; Vespa Piaggio targata LU71084; Ford Transit adibito a carro attrezzi targato CS466FE; Fiat Punto targata AW086YL; Fiat 600 targata BS163ZE; Aprilia Scarabeo targato CW66603; Lancia Libra targata BV326CC;



Fiat Marea SW targata BH802NY; Fiat Punto targata DB446YN; Ford Focus targata BX633JN; Audi TT targata DL434GN; Fiat Punto targata DE766CS; Opel Astra targata BT500JT; Fiat 500 targata RM94780; Citroen C3 targata DE986CT; Fiat Bravo targata DN228HY; Piaggio Beverly targato BM46540; Piaggio Vespa targata CC02668; Renault Kangoo targata CS664JY; Audi TT targata DL434GN; Peugeot targata LU553471; Scooter cc 180 targato BK17533; Toyota Rav targata CJ644CB; Toyota Avensis targata BC022SA; Lancia Y targata BB025SA; Ford Fiesta targata DM920LR; Fiat Doblò targata BX364JF; Bici elettrica di Germani Marino; Piaggio Beverly targato CC00697; Ford Fiesta targata DT729JC; Alfa Romeo 156 targata AW589YH; BMW GS 1200 targa SCONOSC. intestata a *GERMANI Marco*; Opel Vectra SW targata CN864FR; Peugeot 206 targata BH464NX; Chevrolet 2000 D targata DG678YF; Renault Kangoo targato BL943CM; Ford targata LU553008; Opel Zafira targata DL269ZW; Fiat Panda targato DV209VK; Citroen C3 targata CK725LE; Piaggio targato X37CLS; Fiat Punto targata CB887ZH; Fiat Panda targata FI W73189; Citroen targata CE198ZR; Ford Fiesta targata AM030KK; Toyota Yaris targata CT609ZZ; VW Lupo targata BF579TR; Ford Fiesta targata DN411TJ; Citroen C2 targata CL927TE; auto targata BT850JP; Aprilia Agility targato DA01718; Opel Meriva Enjoi targata DJ772VK; motociclo targato DK31076; Renault Scenic targata BN920AB; Auto targata CX697ML; Citroen ZX targata AR257DL; Kia pregio targata CL731TD; Peugeot targata MB865WF; Daewoo Matiz targata BL740CR; Peugeot targata DJ115RF; Peugeot targata CV074PC; Renault Twingo CE494ZP; Fiat Punto CE039EY; Renault SW CD862JA; Furgone BV775YV; Opel Agila CP591KE; Renault Clio BV460SB; Carrozzella elettrica per disabili, carrello deambulatore di *ORSI Mario*; KiaSportageDW425HF; motociclo Yamaha MejestyCC00973; Camion Scania 124 EBR122A1; Cisterna alimentare HHHT2366; auto targata LU574110; VW Polo DJ122RE; Toyota Yaris DP744SN; Fiat 500 FI118901; Seat furgoncino ZA317BZ; Mercedes DF004XN; Fiat Punto BX803GN; Motociclo Honda DM63196; Autovettura Renault Kangoo BV651NR; Ambulanza Volkswagen 28DL00 LU510989; Autovettura Hyundai Atos CS646WE; Autovettura Opel Corsa AE762VG; Autovettura Alfa 146 AT425TP; Autovettura Fiat 500 BG250654; Autovettura Mercedes BE563FX; Autovettura Fiat Bravo AK859EP; Autovettura Audi CA943HC.

C) Artt. 61 n. 3, 430 e 449 commi 1 e 2 c.p.

Perché, nelle qualità e con le condotte descritte sopra, con colpa cosciente determinava che il primo carro cisterna del treno n. 50325 Trecate-Gricignano, ribaltatosi in seguito allo svio, urtando contro il picchetto n. 24 o altro ostacolo nei pressi della curva 12 dispari della tratta Pisa – La Spezia presso la Stazione di Viareggio, provocasse la fuoruscita, dallo squarcio creatosi nell’impatto, di circa 45.700 Kg. di g.p.l., con la sua conseguente esplosione ed incendio, così **cagionando un disastro ferroviario** di straordinaria gravità, complessità ed estensione, consistente nel deragliamento del carro indicato e di altri 9 carri (di cui 4 ribaltati come il primo) in composizione a detto treno; nella fuoruscita, da uno squarcio creatosi in conseguenza del rovesciamento dell’indicata cisterna sulla sede ferroviaria e l’impatto contro il citato picchetto n. 24, di circa 45.700 Kg. di g.p.l.; nella combustione di detta sostanza, con le conseguenti morti, lesioni e danneggiamenti a cose come indicate nei capi che precedono; nel danneggiamento dei binari 1 e 3 della stazione di Viareggio;



nella grave deformazione e/o avulsione dalla loro sede, dei binari 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 10; nel danneggiamento delle traversine e dei relativi organi di attacco dei binari indicati; nel danneggiamento della linea aerea di contatto (funi e conduttori) che alimenta la trazione elettrica dei treni, come pure dei relativi pali di sostegno, mensole e conduttori; nella distruzione di tutti i cavi elettrici e delle fibre ottiche contenuti nei cavidotti della stazione; nel grave danneggiamento della passerella pedonale in cemento armato sovrastante lo scalo ferroviario di Viareggio; nel grave danneggiamento di segnali ferroviari e dei relativi portali, come pure della torre faro; nella creazione di una fondata situazione di pericolo di collisione tra altro convoglio ferroviario, circolante in senso opposto al citato treno merci n. 50325, nella predetta stazione, con i carri sviati di detto treno merci; nella creazione di una fondata situazione di pericolo di propagazione dell'incendio, cagionato dalla indicata fuoruscita di g.p.l., ad altro convoglio ferroviario, circolante in senso opposto nella già indicata stazione; nella creazione di una fondata situazione di pericolo di esplosione e/o incendio anche di tutti o parte degli altri 13 carri cisterna trainati dal treno indicato, parimenti trasportanti gas di petrolio liquefatto, merce pericolosa, *con correlativo pericolo di produzione di danni potenzialmente sterminati*; nel blocco della circolazione ferroviaria su tutti i binari di stazione fino al g. 3 luglio 2009 e con riattivazione progressiva di detta circolazione a partire da tale data e fino alla data del 5 luglio 2009.

Eventi concretamente prevedibili ed evitabili, costituenti realizzazione del rischio che le sopra indicate norme cautelari erano idonee ad evitare.

In Viareggio il 29.06.2009.

IDENTIFICATE LE PERSONE OFFESE IN:

I proprietari dei seguenti immobili e dei seguenti veicoli come sotto specificati:

- fabbricati, completamente distrutti dalle fiamme e dagli effetti della sovrappressione, siti in Viareggio, in Via Ponchielli nr. 1, nr. 19, 20, 24, 25 e 32;
- dei fabbricati, parzialmente distrutti dalle fiamme e dagli effetti della sovrappressione, siti in Viareggio, in Via Ponchielli nn. 1-3; 5; 6; 8; 10; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 23/25; 26/28/30; 34; 36; 38/40; 42; 44; 46; 48; 50; 52; 54; 56; 58; in Via Porta a Pietrasanta: nn. 2-16; 16-22; 9; 32; 34; 36; 30; dei giardini pubblici di Via Porta a Pietrasanta, in Piazzale Agresti e del Parco XXV Aprile; in Via Aurelia Nord nn. 1/3; 5; 21; 23; 25; 29; 31; 33; 37; Largo Risorgimento: nn. 1; 9; in Via Bottegghi, s.n.c.; in Via Raimondo Del Prete nn 27/41; in Via Garibaldi, edificio della Croce Verde e n. 212; Via Burlamacchi, I e II edificio della stazione ferroviaria, locali ai numeri n. 40 e 257; Via Matteotti n. 252; del verde pubblico davanti la stazione ferroviaria in Piazza Dante;

Nelle persone di:



BALDASSARRI Daniele, DOMENICI Massimo, FEDERIGI Arianna, FRASCA Claudia, MACCAFERRO Serena, ORSI Mario, SALVADORI Nedo, FALORNI Cristiano, DOMENICI Ennio, DOMENICI Marco, VOLPE Michela, FAGIOLI Aurora, TREVISANI Luca, PIAGENTINI Marco, MACCIONI Marco, GERRA Gabriella Marina, GIGLIOTTI Rosario, CHELI Orlando, BRUNELLI Brunella, BONGIOVANNI Olga, PELLEGRINI Simona, PELLEGRINI Rolando, PELLEGRINI Barbara, TRAMBAGLIO Giorgio Remo, VALTANCOLI Guido, MALFATTI Carlo, NICCOLI Alessio, BARCAROLI Dante, CORSI Manuela, ROMANINI Silvia, DE CRISTOFARO Lorenzo, ERCOLANI Giorgio, SALVO Angela, PUCCI Moreno, DE MINICIS Pietro, MARRACCI Giuseppe; PUCCI Mirella, DATI Mirena, CHIAVONI Marcello, MARCELLI Roberta, TOGNOCCHI Stefano, AGAZZI Francesco, PURITANI Tiziano, GERMANI Maria Ademia, LUCATELLI Gian Franco, MARRACCI Roberta, MUCCI Giovanna Maria Elena, BARSANTI Alfredo, FRANCESCHI Teresa, GUIDI Carla, DINI Albertina, FERRARI Italo, GARCIA CAPIGLIA Mariana, CAPAGLIA Mariana Garcia, GIGLIOTTI Massimo, COURRIER Giorgio, SETARO Rita, GERMANI Marino, BIANCHI Giovanna, D'ANNA Rossella Primavera, MAFFEI Anna Paola, NOON-WARD Linda Ellen, PROFILI Antonio, MEZZASALMA Anna Maria, BILLET Ceccardo, PINTO Francesco, BALDINI Gianfranco, ROSA Maria Raffaella, VENTURI Nicola, FERRARI Patrizia, LUNARDI Antonio, ALBANO Carlo, LIPPI Anna Maria, LIPPI Martino Bruno, SOCIETA' PRIMAVERA SAVIOZZI Valentina, CIMA Lauro LIPPI Massimiliano, OCEAN TRAX MUSIC SRL, MARTINI Paolo, MISTRAL s.a.s. BERTUCCELLI e C., ACTIVA SRL, BINI Gianni, IMMOBILIARE FIORENZA, FANTOZZI Renato, DEL LUPO Guido, SILVESTRO (Si.ba.) Giovanni, FIORENTINO Emilio, FORNASARI Stefano, CALONACI Mario, SILVI Franco, NUTI Giancarlo, PUBBLICITY CERANICOLA Marco, BIMBI Rossana, STUDI ASSOCIATI MASSARA BERTUCCELLI BARATTI GABRIELLI, LIBERATI Alessandro, MASSARA Marco, NAPOLI Gabriele, TOMEI Cristiana, M.G. TECHNIS Tonarelli Marino, STUDIOJB Iacopo Butini PAGNI Deborah, FRASCA Arianna, MAREGA Luca, CENTO Santo, GIANNINI Ilario e Comune di Viareggio.

- dei seguenti autoveicoli o motoveicoli, completamente o parzialmente distrutti dalle fiamme e dagli effetti della sovrappressione: Ford Focus targata BB725VP; BMW 320 berlina targata DP300YX ; Motociclo Malaguti Ciak DA01377; Ford Mondeo SW targata U583; VW New Beetle targata BX956JT; Renault Koleos targata DP327YK; Peugeot 206 targata CA689GD; Toyota Yaris targata BN048CC; Renault Clio targata DE888CR; Fiat Punto targata BD554RS; Renault Laguna targata CD380JE; Renault Twingo targata BT744JL; Alfa Romeo 159 targata CV665AA; Alfa Romeo mito targata DW385FX; Chrysler targata BL166XC; VW Polo targata BZ008HK; Alfa 159 SW targata DF957SG; Seat Ibiza targata BX332JR; Vespa Piaggio targata LU71084; Ford Transit adibito a carro attrezzi targato CS466FE; Fiat Punto targata AW086YL; Fiat 600 targata BS163ZE; Aprilia Scarabeo targato CW66603; Lancia Libra targata BV326CC; Fiat Marea SW



targata BH802NY; Fiat Punto targata DB446YN; Ford Focus targata BX633JN; Audi TT targata DL434GN; Fiat Punto targata DE766CS; Opel Astra targata BT500JT; Fiat 500 targata RM94780; Citroen C3 targata DE986CT; Fiat Bravo targata DN228HY; Piaggio Beverly targato BM46540; Piaggio Vespa targata CC02668; Renault Kangoo targata CS664JY; Audi TT targata DL434GN; Peugeot targata LU553471; Scooter cc 180 targato BK17533; Toyota Rav targata CJ644CB; Toyota Avensis targata BC022SA; Lancia Y targata BB025SA; Ford Fiesta targata DM920LR; Fiat Doblò targata BX364JF; Bici elettrica di Germani Marino; Piaggio Beverly targato CC00697; Ford Fiesta targata DT729JC; Alfa Romeo 156 targata AW589YH; BMW GS 1200 targa SCONOSC. intestata a *GERMANI Marco*; Opel Vectra SW targata CN864FR; Peugeot 206 targata BH464NX; Chevrolet 2000 D targata DG678YF; Renault Kangoo targato BL943CM; Ford targata LU553008; Opel Zafira targata DL269ZW; Fiat Panda targato DV209VK; Citroen C3 targata CK725LE; Piaggio targato X37CLS; Fiat Punto targata CB887ZH; Fiat Panda targata FI W73189; Citroen targata CE198ZR; Ford Fiesta targata AM030KK; Toyota Yaris targata CT609ZZ; VW Lupo targata BF579TR; Ford Fiesta targata DN411TJ; Citroen C2 targata CL927TE; auto targata BT850JP; Aprilia Agility targato DA01718; Opel Meriva Enjoi targata DJ772VK; motociclo targato DK31076; Renault Scenic targata BN920AB; Auto targata CX697ML; Citroen ZX targata AR257DL; Kia pregio targata CL731TD; Peugeot targata MB865WF; Daewoo Matiz targata BL740CR; Peugeot targata DJ115RF; Peugeot targata CV074PC; Renault Twingo CE494ZP; Fiat Punto CE039EY; Renault SW CD862JA; Furgone BV775YV; Opel Agila CP591KE; Renault Clio BV460SB; Carrozzella elettrica per disabili, carrello deambulatore di *ORSI Mario*; Kia Sportage DW425HF; motociclo Yamaha Mejesty CC00973; Camion Scania 124 EBR122A1; Cisterna alimentare HHHT2366; auto targata LU574110; VW Polo DJ122RE; Toyota Yaris DP744SN; Fiat 500 FI118901; Seat furgoncino ZA317BZ; Mercedes DF004XN; Fiat Punto BX803GN; Motociclo Honda DM63196; Autovettura Renault Kangoo BV651NR; Ambulanza Volkswagen 28DL00 LU510989; Autovettura Hyundai Atos CS646WE; Autovettura Opel Corsa AE762VG; Autovettura Alfa 146 AT425TP; Autovettura Fiat 500 BG250654; Autovettura Mercedes BE563FX; Autovettura Fiat Bravo AK859EP; Autovettura Audi CA943HC.

Nelle persone di:

BALDASSARRI Daniele, LIPPI Antonella, DOMENICI Massimo, MANFREDI Irene, ORSI Mario, SALVADORI Nedo, VIGNATELLI Miranda, DOMENICI Ennio, DOMENICI Marco, VOLPE Michela, TREVISANI Bernardino, PIAGENTINI Marco, GERRA Gabriella Marina, GIGLIOTTI Rosario, COSCI Antonella, CRIVELLO Paolo, PELLEGRINI Rolando, TRAMBAGLIO Giorgio Remo, VALTANCOLI Guido, MALFATTI Carlo, NICCOLI Alessio,



CHERUBINI Luigi, DE CRISTOFARO Lorenzo, ERCOLANI Giorgio, SALVO Angela, PUCCI Moreno, DE MINICIS Pietro, LAPASIN ZORZIT Giuliana, MUGNAINI Anna Maria, CHIAVONI Marcello, CHIAVONI Alessandra, GIAN SOLDATI Martina, AGAZZI Francesco, LEMMI Maria Antonietta, MORRI Emiliano, LENCIONI Roberto, GERMANI Maria Ademia, LUCATELLI Gian Franco LUCATELLI Daniela, BONUCCELLI Luca, BARSANTI Alfredo, DINI Albertina, VERONA Chiara, CAPPELLI Ilio, GARCIA CAPIGLIA Mariana, GIGLIOTTI Massimo, COURRIER Giorgio, COURRIER Giorgia, BALDI Donatella, GERMANI Marino, GERMANI Marco, BIANCHI Giovanna, D'ANNA Rossella Primavera, MAFFEI Anna Paola, CROCE VERDE, CAPRILI Milziade, BILLET Ceccardo, MONTEMAGNI Stefano, GALBIATI Lucia, ONORATO Laura, PINTO Francesco, LUNARDI Antonio, LUNARDI Alvaro, LUNARDI Sabrina, CASTELLI Gianna Maria, ALBANO Carlo, SOCIETA' PRIMAVERA, SAVIOZZI Valentina, PUZELLO Caterina, QUALEATTI Erminia, BERNUZZI Susanna Sofia, DINELLI David, POMPONI Anchise, GIANNECCHINI Ilija, FARNOCCHIA Jonathan, MALEK Marcin, ROMBONI Daniela LIPPI Massimiliano, PRISCO Raffaele, PRISCO Vanessa, ROMANI Paolo, FORASIEPI Giuseppe, TICCIAI Silvano, LIPPI Franca, VANNUCCHI Sara, MOSBAH Jawad, DEL LUPO Alessandro, FIORENTINO Emilio, HANSETANK CISTERNA, DE VITIS Paolo, PETRUCCI Lucia, TARABELLA Gian Paolo, DEL CARLO Paolo Andrea, RICCI Liana, CAVALIERE Eleonora, FRANCESCONI Marco, PESCAGLINI Cristina, BACCI e DA PRATO OFFICE SRL, DA PRATO Armando, LA VELA SCUOLA, LIPPI Massimiliano, UNGANIA Rita, NALDI Daniele FAIANA Andrea Iulia

I prossimi congiunti delle seguenti persone defunte:

- Aboutalib Aziza; Ayad Hamza; Ayad Iman ; Ayad Mohamed; Battistini Federico; Bernacchi Nadia; Bonuccelli Claudio; Boumalhaf Abdellatif; Boumalhaf Nouredine; Calzoni Roberta; Campo Rosario; Carmazzi Maria Luisa; Cruz Ruiz Oliva Magdalena; Falorni Andrea; Farnocchia Alessandro Fortunato; Farnocchia Antonio; Monelli Angela; Galano Marina; Habic Ana; Iacopini Elena; Iacopini Mauro; Maccioni Stefania; Mazzoni Ilaria; Mazzoni Michela; Menichetti Emanuela; Milazzo Emanuela; Moussafar Rachid; Orsi Sara; Piagentini Lorenzo; Piagentini Luca; Pucci Mario; Silva Teran Elisabeth Guadalupe; eventi concretamente prevedibili ed evitabili, costituenti realizzazione del rischio che le sopra indicate norme cautelari erano idonee ad evitare; fatti aggravati dall'essere commessi con violazione anche delle norme per la prevenzione degli infortuni sul lavoro, come sopra già indicato;

Nelle persone di:

AYAD Abdelilah, AYAD Ibtiham, FORTI Deborah, FRASCA Claudia, FRASCA Mario, ORSI Anna Maria, ORSI Mario, ROMEI Cinzia, SALVADORI Nedo, FALORNI Emilio, FALORNI Antonio, FALORNI Cesarina, FALORNI Emiliano,



RUSTIGHI Imperia, FALORNI Cristiano, FALORNI Silvano, PIAGENTINI Marco, PIAGENTINI Raffaello, PIAGENTINI Dalma, DOVERI Martina, DOVERI Stefano, LOTTI Laura, PIAGENTINI Roberto, PIAGENTINI Catia, PIAGENTINI Leonardo, MACCIONI Emilio, MACCIONI Marco, MACCIONI Maria Cristina, MACCIONI Serena, MACCIONI Eugenia Angela, MACCIONI Cinzia, MACCIONI Franca, FRASCA Antonia, MACCIONI Andrea, MACCIONI Maria Antonietta, PUCCI Moreno, PUCCI Catia, PUCCI Sabrina, CINQUINI Alessandra, ORLANDINI Vincenzo Massimo, PUCCI Mirella, HABIC Aniel Marius, ANDREINI Elena, ANDREINI Giada, BONUCCELLI Luca, BONUCCELLI Laura, BONUCCELLI Flavio, ROMAGNOLI Anna Maria, ROMAGNOLI Franco, ROMAGNOLI Roberto, ROMAGNOLI Maria Antonietta, FANTOZZI Sirenetta, FARNOCCHIA Jonathan, BERETTI Luciana, SILVA TERAN Wilmer Arturo, SILVA TERAN Mariela Veronica, LENZI Fabio, FARNOCCHIA Sara (minorenne), FARNOCCHIA Alessia, FARNOCCHIA Andrea David, LIPPI Marcella Rita, CAMPO Salvatore, CAMPO Giulia, CRUZ RUIZ Adriana Rocío, CRUZ RUIZ Carmen Isabel, CRUZ RUIZ Elva Esperanza, CRUZ RUIZ Gladys Marlene, CRUZ RUIZ Ector Patricio, CRUZ RUIZ Nelson Javier, MUNOZ CRUZ Leslie Natay, MUNOZ CRUZ Jessica Lizeith, MUNOZ CRUZ Victor Manuel, BERETTI Carlo, BERETTI Claudia, RICCI Liana, BONUCCELLI Emanuela Annalisa, BERNACCHI Franca, ROMAGNOLI Anna Maria, COMELLI Paolo, MAZZONI Gigliola, MAZZONI Maria Carla, BICICCHI Flora, FARNOCCHIA Daniela, BATTISTINI Irene, BATTISTINI Veronica, BATTISTINI Pietro, GALANO Anna, NOCERINO Andreà, NAPOLANO Teodora, NAPOLANO Assunta, NAPOLANO Antonnio, SCOLARI Roberto, SCOLARI Federico, AYAD Malika, RAIHANE Yassine, AYAD Adil, AYAD Naima, AYAD Khadija, AYAD Fatiha, AYAD Khalid, BAIROUK Fatima, FARNOCCHIA Josi, CAMPO Salvatore (1938), BURCHI Leda, MENICHETTI Claudio, MENICHETTI Valentina, LANDUCCI Dina, MENICHETTI Giovanni, ROMBI Daniela, ROMBI Giuseppe, ROMBI Riccardo, BOUMALHAF Latifa, BOUMALHAF Allal, MOUSSAFAR Fatima, MOUSSAFAR Fatiha, MATRONE Angela, MATRONE Raffaele, MATRONE Mario, MATRONE Sergio Antonio, PAOLI Nilo, PAOLI Piero, BELLUOMINI Maria, FARNOCCHIA Franco, PUCCI Alessandro, PUCCI Emanuela, PUCCI Maurizio, AYAD Aidi, AYAD Fatima, ABOUTALIB Mohamed, ABOUTALIB Mejdoub, ABOUTALIB Tahra, ABOUTALIB Fatna, FANGARY Malika, COCCO Riva, IACOPINI Lido, CARMAZZI Benito Italo, BIANCALANA Alessandra, NIGRO Maddalena, STEFANIA Cataldo, STEFANIA Danilo, STEFANIA Fabio, STEFANIA Alessia, DI VICINO Matteo, DI VICINO Chiara, DELL'OSSO Maria Domenica, DELL'OSSO Enrico, DELL'OSSO, Claudio, FRASCA Annina, ROMAGNOLI Franco, ROMAGNOLI Daniela, LORENZONI Marco.

Le seguenti persone vittime di lesioni personali:

Ariq Mohammed, Baldassarri Daniele, Baldassarri Fabrizio, Baldassarri Francesca, Baldi Donatella, Barsanti Alfredo, Barsanti Simone, Battistini Irene, Battistini Veronica, Belluomini Giulio, Beretti Carlo, Bertuccelli Gian Paolo, Biancalana Alessandra, Bianchi Giovanna, Billet Lidia, Billet Ceccardo, Bini Gianni, Brunelli Brunella, Burchi



Leda, Cappelli Ilio, Cheli Orlando, Cherubini Barbara, Chiavoni Marcello, Chiavoni Alessandra, Cirilli Siria, Comelli Marcella, Cordoni Luigi, Cortopassi Valentina, Cosci Antonella, Courier Giorgio, Courier Giorgia, Crivello Paolo, Dati Mirena, De Vitis Paolo, De Vitis Massimiliano, Del Lupo Alessandro, Dini Albertina, Doveri Martina, Doveri Stefano, Fagioli Aurora, Falorni Cristiano, Falorni Silvano, Farnocchia Daniela, Farnocchia Sara, Ferrari Maurizio, Ferrari Italo, Fiorentino Emilio, Fiorentino Simone, Fiorentino Lorenzo, Forasiepi Giuseppe, Francesconi Marco, Frasca Antonia, Gagnesi Ivano, Galano Anna, Garcia Capiglia Mariana, Gerard Maria Renata, Germani Marino, Germani Marco, Germani Maria Ademia, Germani Alfio, Gigliotti Rosario, Gigliotti Massimo, Gigliotti Ludovico, Gonnella Edoardo, Grandi Silvia, Guidi Carla, Lippi Anna Maria, Lippi Antonella, Lombardi Donatella, Lombardi Brunella, Lotti Laura, Lubrano Alessia, Lucatelli Gian Franco, Lucatelli Daniela, Lunardi Antonio, Lunardi Alvaro, Lunardi Sabrina, Maccaferro Manuel, Maccaferro Serena, Maccioni Andrea, Maccioni Maria Antonietta, Malek Marcin, Manfredi Irene, Marcelli Roberta, Marracci Giuseppe, Marracci Roberta, Marsili Oreste, Menichetti Claudio, Menichetti Valentina, Mezzasalma Anna Maria, Michelini Franca, Morri Emiliano, Mucci Giovanna Maria Elena, Mugnaini Anna Maria, Nocerino Andreè, Orlandini Vincenzo Massimo, Orsi Mario, Orsini Valeria, Paoli Angela, Parrini Federico, Pasquinucci Duilio, Pasquinucci Martina, Pellegrini Rolando, Pellegrini Barbara, Pellegrini Giacomo, Pescaglini Enrica, Piagentini Roberto, Piagentini Catia, Piagentini Leonardo, Pierotti Catia, Pinto Francesco, Pinto Vincenzo, Pinto Fabrizio, Pucci Moreno, Pucci Catia, Pucci Sabrina, Pucci Mirella, Puritani Tiziano, Puzello Caterina, Rafael Da Silva Clarinda, Ramaioli Davide, Ramaioli Francesca, Rombi Daniela, Rombi Giuseppe, Rombi Riccardo, Salvadori Cristina, Setaro Rita, Silvi Franco, Tancredi Dario, Tognocchi Giulia, Tognocchi Stefano, Trevisani Luca, Verona Chiara, Vignatelli Miranda, Vivaldi Mariella, Volpe Michela.

Ayad Ibtissam, Frasca Claudia, Galli Laura, Maccarone Anna, Piagentini Marco, Ul Haq Ihsan.

EVIDENZIATA L'ACQUISIZIONE DELLE SEGUENTI FONTI DI PROVA:

consulenze tecniche e perizie in atti; dichiarazioni di persone informate sui fatti; annotazioni di P.G.; documentazione acquisita agli atti; atti rogatoriali; accertamenti di polizia scientifica; corredi fotografici e video acquisiti agli atti; registrazioni delle chiamate ai numeri di emergenza; atti dell'incidente probatorio;

visti gli artt.416 segg. c.p.p.;

CHIEDE



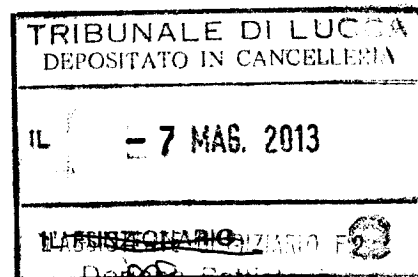
l'emissione del decreto che dispone il giudizio nei confronti dell'imputato per i reati sopra indicati.

Manda alla segreteria per gli adempimenti di competenza, disponendo all'uopo che unitamente alla presente richiesta sia trasmesso il fascicolo contenente al notizia di reato, la documentazione relativa alle indagini espletate e i verbali degli atti compiuti innanzi al g.i.p. e che il corpo del reato e le cose pertinenti al reato siano allegati al fascicolo.

Lucca, 7.5.2013.

I SOST. PROCURATORI DELLA REPUBBLICA
(Giuseppe Amodeo - Salvatore Giannino)

IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
(Aldo Cicala)





Staatsanwaltschaft der Republik beim Gericht Lucca

ANTRAG AUF ERÖFFNUNG DES HAUPTVERFAHRENS

AN DIE ERMITTLUNGSRICHTER – Amtssitze –

Der Staatsanwalt, nach Prüfung der Akten des Strafverfahrens gegen:

BRÖDEL Helmut, geboren in Bernburg (Deutschland) am 16.08.1958,
wohnhaft in Garbsen (Deutschland) in Bachstraße 16,
verteidigt durch die Anwältin Emanuela Dinelli beim Gericht Mailand

ANGEKLAGTE

A) § 61 Nr. 3, § 589 Abs. 1, 2 und 4, § 590 Abs. 1, 2, 3 und 4, des Codice Penale [StGB]

Brödel hat *in seiner Eigenschaft als „Leiter der Radsatzwerkstatt“* bei der *Jungenthal GmbH* gehandelt. Er war seit dem 05.04.1999 im Organigramm des Unternehmens, insbesondere in der so genannten „Funktionsmatrix“ vom 29.07.2008 (in diesem Fall in der Matrix Nr. 24 – Radsatzaufarbeitung-) als „*Leiter der Werkstatt Radsatzaufarbeitung*“ geführt, und hat diesbezüglich unter Missachtung der Aufgaben, die darin jedem Angestellten zugeordnet wurden, gehandelt. Seine Aufgabe war unter anderem die „*Kontrolle der Arbeitsstunden und – Modalitäten*“, die „*Überprüfung der Beachtung geltender Normen*“, sowie die „*Einhaltung der Qualitätsstandards im Werk Jungenthal*“. Er verfügte über die erforderliche Ausbildung und Erfahrung im Bereich der Instandhaltung von Eisenbahngüterwagen und er verfügte über Befehlsgewalt über „*alle Mitarbeiter*“, hatte also eine verantwortliche Position:

Brödel hat fahrlässig, in mangelnder Kenntnis und unter Missachtung der Normen und anerkannten technischen Regeln sowie im Verstoß gegen § 8 der Rechtsverordnung 162/2007, gegen die §§ 2043 und 2050 des Codice Civile [BGB], den § 18. Abs. 1. Buchstaben q und den § 23. Abs. 1 in Verbindung mit dem Anhang V, Teil I, § 3.2 der Rechtsverordnung 81/2008 gehandelt, indem er es zuließ, dass in der Werkstatt deren Leiter er war, keine speziellen Betriebsanweisungen bezüglich der verschiedenen Bauarten von Radsatzwellen erstellt wurden. Er hat es weiterhin unterlassen, die Aus- und Weiterbildung des zuständigen Personals zu überprüfen (was ebenfalls zu seinem in der Funktionsmatrix 24 beschriebenen Aufgabenbereich gehörte). Die genannten Betriebsanweisungen hätten in dem speziellen Fall durch einen Techniker der Stufe 2 (Schröter) ausgearbeitet werden müssen, der wiederum seinerseits auf Anordnung eines Technikers der 3. Stufe (Lehmanns) hätte vorgehen müssen. Durch diese Unterlassung und durch seine Unterschrift unter das Prüfprotokoll hat er zugelassen, dass – in der Werkstatt, deren Leiter er war – ohne jegliche Betriebsanweisung – in knappen 12 Minuten eine ZfP durchgeführt wurde, die ihrer Natur nach mindestens 30 Minuten in Anspruch nimmt, nicht gerechnet die für die Kalibrierungen erforderliche Zeit (mit den Geräten, die der Jungenthal zur Verfügung standen, bis zu 120 Minuten) und die weitere für die Verlagerungen des zu prüfenden Materials im Laufe der Untersuchungen. Seine Unterlassungen haben eine ernsthafte Beurteilung der Richtigkeit der durchgeführten Untersuchung unmöglich gemacht, da in dem Werk keinerlei Prüfplan und keinerlei Referenzstandard im Hinblick auf zu prüfende



Radsatzwellen vorhanden war (und erst recht nicht für die zu prüfende Radsatzwelle 98331, die auf Grund dieser Mängel brach, was zu der Entgleisung und den ihm angelasteten Folgen führte). Aus den von ihm unterschriebenen und geprüften Werksdokumenten geht vielmehr hervor, dass jedem Ultraschallprüfer pro Radsatzwelle nur 12 Minuten zugemessen waren, eine Spanne, die völlig unzureichend ist, Zweck und Effizienz der Untersuchung zu gewährleisten. Brödel hat solchermaßen gegen eine ganze Reihe maßgeblicher technischer Regelwerke und Vorschriften verstoßen, aus denen die Notwendigkeit hervorgeht, das mit der Durchführung zerstörungsfreier Prüfungen betraute Personal mit detaillierten und formalisierten Anweisungen bezüglich der zu prüfenden Radachse zu versehen. Der Cima S.p.a. ist mithin eine Radsatzwelle (Teil einer Werkzeugausstattung) geliefert worden, die mangelhaft gewartet war und den einschlägigen geltenden gesetzlichen Vorschriften und Regelwerken nicht entsprach. Brödels Verstöße betreffen insbesondere:

- VPI04, 2. Ausgabe, Anhang 27 - Zerstörungsfreie Prüfung – Ultraschallprüfung von Radsatzwellen ohne Längsbohrung bei der Instandhaltung: *“Sobald ein speziell für die Wellenbauart von der fachlich zuständigen Stelle freigegebener Prüfplan erstellt worden ist, wird die Schrägeinschallung nach diesem Prüfplan und die Axialeinschallung nach diesem Anhang durchgeführt.”*;

- UNI EN 583 – 1, Zerstörungsfreie Prüfungen – Ultraschalluntersuchung, Teil 1: Allgemeine Grundsätze”.

“Eine jegliche Ultraschalluntersuchung erfordert die Festlegung eines Untersuchungsverfahrens. Zusätzlich zu den in der vorliegenden Generalnorm erinnerten Erfordernissen gehören dazu, möglichen Falles, zumindest die folgenden Angaben: ... omissis ... Festlegung des Abtastverfahrens ... omissis ...” – ;

- *“Die Ultraschalluntersuchung wird gemäß den Grundsätzen der DIN EN 583 – 1” durchgeführt - deutsche Norm DIN 27201 – 7 “Zustand der Eisenbahnfahrzeuge, Grundlagen und Fertigungstechnologien, Teil 7 zerstörungsfreie Prüfung”.*

Brödel hat es unterlassen zu überprüfen, ob in der Radsatzwerkstatt, für die er verantwortlich war, alle Mitarbeiter der verschiedenen Grade der europäischen Referenznorm EN 473 entsprächen und nachkämen. Diese Norm unterscheidet die technischen Mitarbeiter an zerstörungsfreien Prüfungen nach drei Kompetenzgraden und weist ihnen ihre jeweiligen Aufgaben zu. Der Norm zufolge hätte die Erstellung spezifischer Verfahrensvorschriften für die verschiedenen Radachsentypen von einem Techniker der 2. Qualifikationsstufe vorgenommen werden müssen, der auf Anweisung eines Technikers der Stufe 3 hätte vorgehen müssen, dem auch die Verantwortung oblag, die Durchführung des Untersuchungsverfahrens mittels einer formellen Bestätigung zu autorisieren. Dies ist unterblieben, obwohl im Reparaturwerk Jungenthal in verschiedenen Funktionen tätig waren:

- ein Techniker im Besitze der Qualifikation der Stufe 3 (Joachim Lehmann), externer Berater und Oberaufseher des Zentrums für zerstörungsfreie Prüfungen im Reparaturwerk,
- ein Techniker der 2. Qualifikationsstufe (Andreas Schröter), Angestellter der Jungenthal und Vertreter Lehmanns in dessen Abwesenheit.

Obwohl diese Techniker befähigt waren, spezielle Betriebsanweisungen zu erstellen, unterblieb dergleichen in dem Werk. Der Tatsache zum Trotz, dass das Handbuch VPI04 einen Anhang enthält (Anhang 27), der vollständig der Beschreibung des Betriebsverfahrens zur Ultraschallabtastung gewidmet ist und die VPI04 ausdrücklich die formale Erstellung derartiger Anweisungen verlangen, ist bei der Jungenthal nichts dergleichen geschehen. In dem ganzen Werk lag kein technisches Dokument dieser Art vor. Damit hat Brödel schwer gegen seine Aufgabe verstoßen, die ihm in seiner Garantenstellung als Leiter der „Radsatzwerkstatt“ des Reparaturwerks Jungenthal oblag.

Brödel hat es unterlassen, das Vorhandensein, die Erstellung und die Beachtung, von Seiten des ihm unterstellten Personals jeden Grades, aller obengenannten Vorschriften zu überprüfen - die in der Werkstatt und in dem gesamten Werk tatsächlich nicht vorhanden waren und weder



erstellt noch beachtet wurden. Er hat keinerlei Anweisungen gegeben oder Anordnungen getroffen, die dahin gegangen wären, in der Werkstatt das umzusetzen, was die oben genannten technischen Normen und Regelwerke vorschreiben. Er hat ferner unterlassen, den jeweiligen Verantwortlichen innerhalb der Werkstatt Weisung zu erteilen, das ihnen Vorgeschriebene und oben wiederholt Genannte auszuführen. Er hat sich mithin fahrlässig der Wahrnehmung aller Aufgaben der Leitung und Aufsicht enthalten, die ihm oblagen. Dabei ist die Aufsicht über die korrekte Durchführung des Werkstattbetriebs (die ihm durch seine Aufgabe der „*Koordinierung der Arbeiten in der Werkstatt*“ oblag) diejenige Aufgabe, die die höchste Gewissenhaftigkeit erfordert, da das hier in Rede stehende Gewerbe Risiken für Dritte und für die Umwelt mit sich bringt, die direkt mit der Sicherheit im Güterwagenverkehr in Verbindung steht.

Brödel hat des Weiteren fahrlässig gehandelt und gegen den genannten § 18, Buchstaben q verstoßen, indem er zuließ, dass im Rahmen der bei der Jungenthal Wagon GmbH vorgenommenen zerstörungsfreien Prüfungen (ZfP), für die er verantwortlich zeichnete, Gerätschaft eingesetzt wurde – in diesem besonderen Falle der Apparat des Typs USM3 n. 30122-734 –, die nicht korrekt geeicht war, wie es für die bewussten Kontrollen erforderlich ist. Der genannte Apparat war mittels spezieller Maschinen geeicht worden, deren Betriebsgenehmigung ihrerseits abgelaufen war. Die Verlässlichkeit der Ergebnisse war daher beeinträchtigt und die Eignung des Apparats vom Typ USM3 n. 30122-734 zu den ZfP mithin eingeschränkt. Brödel hat gegen seine Pflicht als Verantwortlicher verstoßen, dafür zu sorgen, dass das gesamte Personal (welches er hätte koordinieren und beaufsichtigen sollen) die Vorschriften der europäischen Referenznorm EN 473 befolge, die die technischen Mitarbeiter an zerstörungsfreien Prüfungen nach drei Kompetenzgraden unterscheidet und ihnen ihre jeweiligen Aufgaben zuweist. Dies ist bei Jungenthal GmbH unterblieben, derart dass dieses Werk Instandhaltung der Stufen IS1 und IS2 an Radsätzen von Güterwagen durchführte, obwohl sie zum Zeitpunkt der Überprüfung des Radsatzes 98331 über keine Befugnis und Eignungsbescheinigung für derartige Überprüfungen verfügte und auch innerhalb des VPI als nicht geeignet galt. Darüber hinaus hat Brödel es in Bezug auf die hier in Frage stehende Radsatzwelle unterlassen, diese einer kompletten Magnetpulverprüfung nach Anhang 28 des Leitfadens zu unterziehen. Diese wäre jedoch auf Grund der nicht ausreichenden Durchlässigkeit der Welle Nr. 98331 bei der Ultraschallprüfung erforderlich gewesen. Die Magnetpulverprüfung hätte dann den Riss festgestellt.

Brödel hat in bewusster Fahrlässigkeit dazu beigetragen, dass der Radsatz 98331 am 26. 11. 2008 in der von ihm geleiteten Radsatzwerkstatt die mit dem Apparat vom Typ USM3 n. 30122-734 durchgeführte Ultraschall-Wartungskontrolle passiert hat, zu einem Zeitpunkt, da der Riss im Achsschenkel der Radsatzwelle (deren Ermüdungsbruch zu der Entgleisung des Zuges 50325 und der Explosion mit den angegebenen Folgen führte) eine Tiefe von zirka 11 mm und mithin durch seine Ausmaße wie durch seine Lage, bei Anwendung der in den VPI vorgeschriebenen Ultraschalltechnik, eine annähernd 100%ige Entdeckungswahrscheinlichkeit (probability of detection, POD) hatte. Das erforderliche Verfahren war von keiner besonderen Komplexität, vielmehr ein Routinevorgang. Durch Brödels Verhalten ist der Radsatz, wie er nicht hätte dürfen, durch die Wartungskontrolle gegangen, wurde auf das vordere Drehgestell des ersten Kesselwagens des Zuges 50325 montiert und hat durch seinen Ermüdungsbruch dazu geführt, dass der genannte Kesselwagen des Zuges 50325 Trecate-Gricignano entgleiste, umstürzte und gegen den Streckenpflock Nr. 24 oder ein anderes Hindernis bei der Kurve „12 dispari“ der Strecke Pisa – La Spezia in der Nähe des Bahnhofes von Viareggio stieß. Durch den bei dem Zusammenstoß entstandenen Riss im Kessel sind zirka 45.700 Kg flüssiges Propangas ausgetreten. Die nachfolgende Explosion und Feuersbrunst verursachte



- **den Tod von 32 Menschen:** ABOUTALIB Aziza; AYAD Hamza; AYAD Iman; AYAD Mohamed; BATTISTINI Federico; BERNACCHI Nadia; BONUCCELLI Claudio; BOUMALHAF Abdellatif; BOUMALHAF Nouredine; CALZONI Roberta; CAMPO Rosario; CARMAZZI Maria Luisa; CRUZ RUIZ Oliva Magdalena; FALORNI Andrea; FARNOCCHIA Alessandro Fortunato; FARNOCCHIA Antonio; MONELLI Angela; GALANO Marina; HABIC Ana; IACOPINI Elena; IACOPINI Mauro; MACCIONI Stefania; MAZZONI Ilaria; MAZZONI Michela; MENICHETTI Emanuela; MILAZZO Emanuela; MOUSSAFAR Rachid; ORSI Sara; PIAGENTINI Lorenzo; PIAGENTINI Luca; PUCCI Mario; SILVA Teran Elisabeth Guadalupe;

- **Körperverletzungen erlitten**

schwere:

Ariq Mohammed, Baldassarri Daniele, Baldassarri Fabrizio, Baldassarri Francesca, Baldi Donatella, Barsanti Alfredo, Barsanti Simone, Battistini Irene, Battistini Veronica, Belluomini Giulio, Beretti Carlo, Bertuccelli Gian Paolo, Biancalana Alessandra, Bianchi Giovanna, Billet Lidia, Billet Ceccardo, Bini Gianni, Brunelli Brunella, Burchi Leda, Cappelli Ilio, Cheli Orlando, Cherubini Barbara, Chiavoni Marcello, Chiavoni Alessandra, Cirilli Siria, Comelli Marcella, Cordoni Luigi, Cortopassi Valentina, Cosci Antonella, Courier Giorgio, Courier Giorgia, Crivello Paolo, Dati Mirena, De Vitis Paolo, De Vitis Massimiliano, Del Lupo Alessandro, Dini Albertina, Doveri Martina, Doveri Stefano, Fagioli Aurora, Falorni Cristiano, Falorni Silvano, Farnocchia Daniela, Farnocchia Sara, Ferrari Maurizio, Ferrari Italo, Fiorentino Emilio, Fiorentino Simone, Fiorentino Lorenzo, Forasièpi Giuseppe, Francesconi Marco, Frasca Antonia, Gagnesi Ivano, Galano Anna, Garcia Capiglia Mariana, Gerard Maria Renata, Germani Marino, Germani Marco, Germani Maria Ademia, Germani Alfio, Gigliotti Rosario, Gigliotti Massimo, Gigliotti Ludovico, Gonnella Edoardo, Grandi Silvia, Guidi Carla, Lippi Anna Maria, Lippi Antonella, Lombardi Donatella, Lombardi Brunella, Lotti Laura, Lubrano Alessia, Lucatelli Gian Franco, Lucatelli Daniela, Lunardi Antonio, Lunardi Alvaro, Lunardi Sabrina, Maccaferro Manuel, Maccaferro Serena, Maccioni Andrea, Maccioni Maria Antonietta, Malek Marcin, Manfredi Irene, Marcelli Roberta, Marracci Giuseppe, Marracci Roberta, Marsili Oreste, Menichetti Claudio, Menichetti Valentina, Mezzasalma Anna Maria, Michelini Franca, Morri Emiliano, Mucci Giovanna Maria Elena, Mugnaini Anna Maria, Nocerino Andree, Orlandini Vincenzo Massimo, Orsi Mario, Orsini Valeria, Paoli Angela, Parrini Federico, Pasquinucci Duilio, Pasquinucci Martina, Pellegrini Rolando, Pellegrini Barbara, Pellegrini Giacomo, Pescaglino Enrica, Piagentini Roberto, Piagentini Catia, Piagentini Leonardo, Pierotti Catia, Pinto Francesco, Pinto Vincenzo, Pinto Fabrizio, Pucci Moreno, Pucci Catia, Pucci Sabrina, Pucci Mirella, Puritani Tiziano, Puzello Caterina, Rafael Da Silva Clarinda, Ramaioli Davide, Ramaioli Francesca, Rombi Daniela, Rombi Giuseppe, Rombi Riccardo, Salvadori Cristina, Setaro Rita, Silvi Franco, Tancredi Dario, Tognocchi Giulia, Tognocchi Stefano, Trevisani Luca, Verona Chiara, Vignatelli Miranda, Vivaldi Mariella, Volpe Michela.

sehr schwere

Ayad Ibtissam, Frasca Claudia, Galli Laura, Maccarone Anna, Piagentini Marco, Ul Haq Ihsan;



B) § 61 Nr.3, § 423 und § 449 Abs. 1 des Codice Penale [StGB]

Brödel hat in seinen oben beschriebenen Funktionen und durch sein ebenda beschriebenes Verhalten in bewusster Fahrlässigkeit verursacht, dass der erste Kesselwagen des Zuges 50325 Treccate-Gricignano infolge seiner Entgleisung umstürzte und gegen den Streckenpflock Nr. 24 in der Kurve „12 dispari“ der Strecke Pisa – La Spezia in der Nähe des Bahnhofes von Viareggio rammte. Durch den dabei entstandenen Riss im Kessel sind ca. 45.700 kg flüssiges Propangas ausgetreten, welches sich entzündete und explodierte.

Es gerieten in Brand:

- das vorerwähnte Flüssiggas;
- die Gebäude in Viareggio, in der Via Ponchielli, Hausnummern 1, 19, 20, 24, 25 und 32, die durch Druckwelle und Flammen vollständig zerstört wurden;
- die Gebäude in Viareggio, in der Via Ponchielli, Hausnummern 1-3; 5; 6; 8; 10; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 23/25; 26/28/30; 34; 36; 38/40; 42; 44; 46; 48; 50; 52; 54; 56 und 58; in der Via Porta a Pietrasanta, Hausnummern 2-16; 16-22; 9; 32; 34; 36 und 30; die öffentliche Grünanlagen in der Via Porta a Pietrasanta, in dem Piazzale Agresti und dem Park „XXV Aprile“; die Gebäude in der Via Aurelia Nord, Hausnummern 1/3; 5; 21; 23; 25; 29; 31; 33 und 37; im Largo Risorgimento, Hausnummern 1 und 9; in der Via Botteghi, ohne Hausnummer; in der Via Raimondo Del Prete, Hausnummern 27/41; in der Via Garibaldi das Gebäude der Croce Verde [des Grünen Kreuzes] und Hausnummer 212; in der Via Burlamacchi die Bahnhofsgebäude I und II, die Lokale mit den Hausnummern 40 und 257; in der Via Matteotti, Hausnummer 252; die öffentliche Grünanlage der Piazza Dante vor dem Bahnhofsgebäude. Diese Gebäude und Anlagen wurden durch Druckwelle und Flammen teilweise zerstört;

Durch Druckwelle und Flammen vollständig oder teilweise zerstört wurden die folgenden PKWs und Motorräder: Ford Focus amtl. Kennz. BB725VP; BMW 320 berlina amtl. Kennz. DP300YX ; Kraftrad Malaguti Ciak DA01377; Ford Mondeo SW amtl. Kennz. U583; VW New Beetle amtl. Kennz. BX956JT; Renault Koleos amtl. Kennz. DP327YK; Peugeot 206 amtl. Kennz. CA689GD; Toyota Yaris amtl. Kennz. BN048CC; Renault Clio amtl. Kennz. DE888CR; Fiat Punto amtl. Kennz. BD554RS; Renault Laguna amtl. Kennz. CD380JE; Renault Twingo amtl. Kennz. BT744JL; Alfa Romeo 159 amtl. Kennz. CV665AA; Alfa Romeo mito amtl. Kennz. DW385FX; Chrysler amtl. Kennz. BL166XC; VW Polo amtl. Kennz. BZ008HK; Alfa 159 SW amtl. Kennz. DF957SG; Seat Ibiza amtl. Kennz. BX332JR; Vespa Piaggio amtl. Kennz. LU71084; als Werkstattwagen genutzter Ford Transit amtl. Kennz. CS466FE; Fiat Punto amtl. Kennz. AW086YL; Fiat 600 amtl. Kennz. BS163ZE; Aprilia Scarabeo amtl. Kennz. CW66603; Lancia Libra amtl. Kennz. BV326CC; Fiat Marea SW amtl. Kennz. BH802NY; Fiat Punto amtl. Kennz. DB446YN; Ford Focus amtl. Kennz. BX633JN; Audi TT amtl. Kennz. DL434GN; Fiat Punto amtl. Kennz. DE766CS; Opel Astra amtl. Kennz. BT500JT; Fiat 500 amtl. Kennz. RM94780; Citroen C3 amtl. Kennz. DE986CT; Fiat Bravo amtl. Kennz. DN228HY; Piaggio Beverly amtl. Kennz. BM46540; Piaggio Vespa amtl. Kennz. CC02668; Renault Kangoo amtl. Kennz. CS664JY; Audi TT amtl. Kennz. DL434GN; Peugeot amtl. Kennz. LU553471; Scooter cc 180 amtl. Kennz. BK17533; Toyota Rav amtl. Kennz. CJ644CB; Toyota Avensis amtl. Kennz. BC022SA; Lancia Y amtl. Kennz. BB025SA; Ford Fiesta amtl. Kennz. DM920LR; Fiat Doblò amtl. Kennz. BX364JF; Elektrofahrrad des Germani Marino; Piaggio Beverly amtl. Kennz. CC00697; Ford Fiesta amtl. Kennz. DT729JC; Alfa Romeo 156 amtl. Kennz. AW589YH; BMW GS 1200 amtl. Kennz. unbekannt, zugelassen auf *GERMANI Marco*; Opel Vectra SW amtl. Kennz. CN864FR; Peugeot 206 amtl. Kennz. BH464NX; Chevrolet 2000 D



amtl. Kennz. DG678YF; Renault Kangoo amtl. Kennz. BL943CM; Ford amtl. Kennz. LU553008; Opel Zafira amtl. Kennz. DL269ZW; Fiat Panda amtl. Kennz. DV209VK; Citroen C3 amtl. Kennz. CK725LE; Piaggio amtl. Kennz. X37CLS; Fiat Punto amtl. Kennz. CB887ZH; Fiat Panda amtl. Kennz. FI W73189; Citroen amtl. Kennz. CE198ZR; Ford Fiesta amtl. Kennz. AM030KK; Toyota Yaris amtl. Kennz. CT609ZZ; VW Lupo amtl. Kennz. BF579TR; Ford Fiesta amtl. Kennz. DN411TJ; Citroen C2 amtl. Kennz. CL927TE; PKW amtl. Kennz. BT850JP; Aprilia Agility amtl. Kennz. DA01718; Opel Meriva Enjoi amtl. Kennz. DJ772VK; Kraftrad amtl. Kennz. DK31076; Renault Scenic amtl. Kennz. BN920AB; PKW amtl. Kennz. CX697ML; Citroen ZX amtl. Kennz. AR257DL; Kia pregio amtl. Kennz. CL731TD; Peugeot amtl. Kennz. MB865WF; Daewoo Matiz amtl. Kennz. BL740CR; Peugeot amtl. Kennz. DJ115RF; Peugeot amtl. Kennz. CV074PC; Renault Twingo CE494ZP; Fiat Punto CE039EY; Renault SW CD862JA; Kastenwagen BV775YV; Opel Agila CP591KE; Renault Clio BV460SB; elektrischer Behindertenrollstuhl, Gehhilfewagen des *ORSI Mario*; Kia Sportage DW425HF; Kraftrad Yamaha Majesty CC00973; LKW Scania 124 EBR122A1; Lebensmitteltankwagen HHHT2366; PKW amtl. Kennz. LU574110; VW Polo DJ122RE; Toyota Yaris DP744SN; Fiat 500 FI118901; Seat Kleintransporter ZA317BZ; Mercedes DF004XN; Fiat Punto BX803GN; Kraftrad Honda DM63196; PKW Renault Kangoo BV651NR; Ambulanz Volkswagen 28DL00 LU510989; PKW Hyundai Atos CS646WE; PKW Opel Corsa AE762VG; PKW Alfa 146 AT425TP; PKW Fiat 500 BG250654; PKW Mercedes BE563FX; PKW Fiat Bravo AK859EP; PKW Audi CA943HC.

C) § 61 Nr.3, § 430 und § 449 Abs. 1 und 2 des Codice Penale [StGB]

Brödel hat in seinen oben beschriebenen Funktionen und durch sein ebenda beschriebenes Verhalten in bewusster Fahrlässigkeit verursacht, dass der erste Kesselwagen des Zuges 50325 Trecate-Gricignano infolge seiner Entgleisung umstürzte und gegen den Streckenpflock Nr. 24 in der Kurve „12 dispari“ der Strecke Pisa – La Spezia in der Nähe des Bahnhofes von Viareggio rammte. Durch den dabei entstandenen Riss im Kessel sind ca. 45.700 kg flüssiges Propangas ausgetreten, welches sich entzündete und explodierte.

Brödel hat auf diese Weise ein **Eisenbahnunglück** von außerordentlicher Schwere, Komplexität und Ausdehnung verursacht: Der genannte Wagen entgleiste, ebenso weitere neun Wagen, aus denen der genannte Zug bestand (von denen viere, wie der erste, umstürzten). Indem der genannte Kesselwagen auf den Gleiskörper stürzte, rammte er den vorerwähnten Streckenpflock Nr. 24 und wurde aufgeschlitzt. Durch den Riss entwichen circa 45.700 kg flüssiges Propangas, die sich entzündeten. Die zu Tode Gekommenen und die Verletzten sowie die entstandenen Sachschäden sind in den vorangegangenen Anklagepunkten aufgezählt. Die Gleise 1 und 3 des Bahnhofes von Viareggio wurden beschädigt. Schwer verformt u./o. aus ihrer Lage gerissen wurden die Gleise 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 10. Beschädigt wurden Eisenbahnschwellen und Befestigungen der genannten Gleise; ebenso die elektrischen Oberleitungen (Tragseile und Fahrdrähte) und die dazugehörigen Masten, Auflager und Leiter. Zerstört wurden sämtliche elektrischen und Glasfaserkabel in den Kabelrohren des Bahnhofes. Schwer beschädigt wurden der die Gleisanlagen überspannende Eisenbetonsteg in der Nähe des Bahnhofes, Eisenbahnsignale und deren Masten sowie der Signalturm. Das Unglück barg zudem eine Reihe erheblicher Gefahren: - dass ein in der Gegenrichtung des bewussten Güterzuges 50325 auf den Bahnhof Viareggio zufahrender Zug mit den entgleisten Waggons kollidiere; - dass der durch das Entweichen des Flüssiggases entstandene Brand auf einen in der Gegenrichtung fahrenden Zug übergreife; - dass die Gesamtheit oder ein Teil der anderen 13 Kesselwagen des Güterzuges 50325 explodiere u./o. in Brand gerate, da sie ebenfalls Flüssiggas, ein Gefahrgut, geladen hatten, was zu *enormen, möglicherweise vernichtenden Schäden* hätte führen können. Der



Verkehr auf den sämtlichen Gleisen des Bahnhofs war bis zum 3. Juli 2009 unterbrochen und konnte erst nach und nach bis zum 5. Juli 2009 wieder aufgenommen werden.

All diese Ereignisse waren vorherseh- und vermeidbar. Durch sie sind diejenigen Risiken Wirklichkeit geworden, die zu vermeiden die oben angeführten Sicherheitsnormen geeignet waren.

Geschehen in Viareggio am 29.06.2009.

DIE GESCHÄDIGTEN SIND:

Die Eigentümer der folgenden Immobilien und Fahrzeuge, die unten angegeben werden:

- Die durch die Flammen und die Druckwelle vollkommen zerstörten Gebäude in Viareggio, in Via Ponchielli Nr. 1, Nr. 19, 20, 24, 25 und 32;
- Die durch die Flammen und die Druckwelle teilweise zerstörten Gebäude in Viareggio, in Via Ponchielli Nr. 1-3; 5; 6; 8; 10; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 23/25; 26/28/30; 34; 36; 38/40; 42; 44; 46; 48; 50; 52; 54; 56; 58; in Via Porta a Pietrasanta: Nr. 2-16; 16-22; 9; 32; 34; 36; 30; den Grünanlagen in Via Porta a Pietrasanta, in Piazzale Agresti und des Parks XXV Aprile; in Via Aurelia Nord Nr. 1/3; 5; 21; 23; 25; 29; 31; 33; 37; Largo Risorgimento: Nr. 1; 9; in Via Botteghi, ohne Hausnr.; in Via Raimondo Del Prete Nr. 27/41; in Via Garibaldi, Gebäude des Grünen Kreuzes und Nr. 212; Via Burlamacchi, I und II Bahnhofsgebäude, Räumlichkeiten bei den Nr. 40 und 257; Via Matteotti Nr. 252; der Grünanlage vor dem Bahnhof in Piazza Dante.

Folgende Personen:

BALDASSARRI Daniele, DOMENICI Massimo, FEDERIGI Arianna, FRASCA Claudia, MACCAFERRO Serena, ORSI Mario, SALVADORI Nedo, FALORNI Cristiano, DOMENICI Ennio, DOMENICI Marco, VOLPE Michela, FAGIOLI Aurora, TREVISANI Luca, PIAGENTINI Marco, MACCIONI Marco, GERRA Gabriella Marina, GIGLIOTTI Rosario, CHELI Orlando, BRUNELLI Brunella, BONGIOVANNI Olga, PELLEGRINI Simona, PELLEGRINI Rolando, PELLEGRINI Barbara, TRAMBAGLIO Giorgio Remo, VALTANCOLI Guido, MALFATTI Carlo, NICCOLI Alessio, BARCAROLI Dante, CORSI Manuela, ROMANINI Silvia, DE CRISTOFARO Lorenzo, ERCOLANI Giorgio, SALVO Angela, PUCCI Moreno, DE MINICIS Pietro, MARRACCI Giuseppe; PUCCI Mirella, DATI Mirena, CHIAVONI Marcello, MARCELLI Roberta, TOGNOCCHI Stefano, AGAZZI Francesco, PURITANI Tiziano, GERMANI Maria Ademia, LUCATELLI Gian Franco, MARRACCI Roberta, MUCCI Giovanna Maria Elena, BARSANTI Alfredo, FRANCESCHI Teresa, GUIDI Carla, DINI Albertina, FERRARI Italo, GARCIA CAPIGLIA Mariana, CAPAGLIA Mariana Garcia, GIGLIOTTI Massimo, COURRIER Giorgio, SETARO Rita, GERMANI Marino, BIANCHI Giovanna, D'ANNA Rossella Primavera, MAFFEI Anna Paola, NOON-WARD Linda Ellen, PROFILI Antonio,



MEZZASALMA Anna Maria, BILLET Ceccardo, PINTO Francesco, BALDINI Gianfranco, ROSA Maria Raffaella, VENTURI Nicola, FERRARI Patrizia, LUNARDI Antonio, ALBANO Carlo, LIPPI Anna Maria, LIPPI Martino Bruno, SOCIETA' PRIMAVERA SAVIOZZI Valentina, CIMA Lauro LIPPI Massimiliano, OCEAN TRAX MUSIC SRL, MARTINI Paolo, MISTRAL s.a.s. BERTUCCELLI e C., ACTIVA SRL, BINI Gianni, IMMOBILIARE FIORENZA, FANTOZZI Renato, DEL LUPO Guido, SILVESTRO (Si.ba.) Giovanni, FIORENTINO Emilio, FORNASARI Stefano, CALONACI Mario, SILVI Franco, NUTI Giancarlo, PUBBLICITY CERANICOLA Marco, BIMBI Rossana, STUDI ASSOCIATI MASSARA BERTUCCELLI BARATTI GABRIELLI, LIBERATI Alessandro, MASSARA Marco, NAPOLI Gabriele, TOMEI Cristiana, M.G. TECHNIS Tonarelli Marino, STUDIO JB Iacopo Butini PAGNI Deborah, FRASCA Arianna, MAREGA Luca, CENTO Santo, GIANNINI Ilario und die Stadt Viareggio.

- Durch Druckwelle und Flammen vollständig oder teilweise zerstört wurden die folgenden Pkws und Motorräder: Ford Focus amtl. Kennz. BB725VP; BMW 320 amtl. Kennz. DP300YX ; Krafrad Malaguti Ciak DA01377; Ford Mondeo SW amtl. Kennz. U583; VW New Beetle amtl. Kennz. BX956JT; Renault Koleos amtl. Kennz. DP327YK; Peugeot 206 amtl. Kennz. CA689GD; Toyota Yaris amtl. Kennz. BN048CC; Renault Clio amtl. Kennz. DE888CR; Fiat Punto amtl. Kennz. BD554RS; Renault Laguna amtl. Kennz. CD380JE; Renault Twingo amtl. Kennz. BT744JL; Alfa Romeo 159 amtl. Kennz. CV665AA; Alfa Romeo mito amtl. Kennz. DW385FX; Chrysler amtl. Kennz. BL166XC; VW Polo amtl. Kennz. BZ008HK; Alfa 159 SW amtl. Kennz. DF957SG; Seat Ibiza amtl. Kennz. BX332JR; Vespa Piaggio amtl. Kennz. LU71084; Ford Transit Abschleppwagen amtl. Kennz. CS466FE; Fiat Punto amtl. Kennz. AW086YL; Fiat 600 amtl. Kennz. BS163ZE; Aprilia Scarabeo amtl. Kennz. CW66603; Lancia Libra amtl. Kennz. BV326CC; Fiat Marea SW amtl. Kennz. BH802NY; Fiat Punto amtl. Kennz. DB446YN; Ford Focus amtl. Kennz. BX633JN; Audi TT amtl. Kennz. DL434GN; Fiat Punto amtl. Kennz. DE766CS; Opel Astra amtl. Kennz. BT500JT; Fiat 500 amtl. Kennz. RM94780; Citroen C3 amtl. Kennz. DE986CT; Fiat Bravo amtl. Kennz. DN228HY; Piaggio Beverly amtl. Kennz. BM46540; Piaggio Vespa amtl. Kennz. CC02668; Renault Kangoo amtl. Kennz. CS664JY; Audi TT amtl. Kennz. DL434GN; Peugeot amtl. Kennz. LU553471; Scooter cc 180 amtl. Kennz. BK17533; Toyota Rav amtl. Kennz. CJ644CB; Toyota Avensis amtl. Kennz. BC022SA; Lancia Y amtl. Kennz. BB025SA; Ford Fiesta amtl. Kennz. DM920LR; Fiat Doblò amtl. Kennz. BX364JF; Fahrrad mit Hilfsmotor von Germani Marino; Piaggio Beverly amtl. Kennz. CC00697; Ford Fiesta amtl. Kennz. DT729JC; Alfa Romeo 156 amtl. Kennz. AW589YH; BMW GS 1200 Kennz. unbekannt zugelassen auf *GERMANI Marco*; Opel Vectra SW amtl. Kennz. CN864FR; Peugeot 206 amtl. Kennz. BH464NX; Chevrolet 2000 D amtl. Kennz. DG678YF; Renault Kangoo amtl. Kennz. BL943CM; Ford amtl. Kennz. LU553008; Opel Zafira amtl. Kennz. DL269ZW; Fiat Panda amtl. Kennz. DV209VK; Citroen C3 amtl. Kennz. CK725LE; Piaggio amtl. Kennz.



X37CLS; Fiat Punto amtl. Kennz. CB887ZH; Fiat Panda amtl. Kennz. FI W73189; Citroen amtl. Kennz. CE198ZR; Ford Fiesta amtl. Kennz. AM030KK; Toyota Yaris amtl. Kennz. CT609ZZ; VW Lupo amtl. Kennz. BF579TR; Ford Fiesta amtl. Kennz. DN411TJ; Citroen C2 amtl. Kennz. CL927TE; KFZ amtl. Kennz. BT850JP; Aprilia Agility amtl. Kennz. DA01718; Opel Meriva Enjoi amtl. Kennz. DJ772VK; Krafrad amtl. Kennz. DK31076; Renault Scenic amtl. Kennz. BN920AB; KFZ amtl. Kennz. CX697ML; Citroen ZX amtl. Kennz. AR257DL; Kia pregio amtl. Kennz. CL731TD; Peugeot amtl. Kennz. MB865WF; Daewoo Matiz amtl. Kennz. BL740CR; Peugeot amtl. Kennz. DJ115RF; Peugeot amtl. Kennz. CV074PC; Renault Twingo CE494ZP; Fiat Punto CE039EY; Renault SW CD862JA; Furgone BV775YV; Opel Agila CP591KE; Renault Clio BV460SB; Elektrischer Behindertenrollstuhl, Gehhilfswagen des *ORSI Mario*; Kia Sportage DW425HF; Krafrad Yamaha Mejesty CC00973; LKW Scania 124 EBR122Al; Lebensmitteltank HHHT2366; KFZ amtl. Kennz. LU574110; VW Polo DJ122RE; Toyota Yaris DP744SN; Fiat 500 FI118901; Seat Lieferwagen ZA317BZ; Mercedes DF004XN; Fiat Punto BX803GN; Krafrad Honda DM63196; KFZ Renault Kangoo BV651NR; Ambulanz Volkswagen 28DL00 LU510989; KFZ Hyundai Atos CS646WE; KFZ Opel Corsa AE762VG; KFZ Alfa 146 AT425TP; KFZ Fiat 500 BG250654; KFZ Mercedes BE563FX; KFZ Fiat Bravo AK859EP; KFZ Audi CA943HC.

Folgende Personen:

BALDASSARRI Daniele, LIPPI Antonella, DOMENICI Massimo, MANFREDI Irene, ORSI Mario, SALVADORI Nedo, VIGNATELLI Miranda, DOMENICI Ennio, DOMENICI Marco, VOLPE Michela, TREVISANI Bernardino, PIAGENTINI Marco, GERRA Gabriella Marina, GIGLIOTTI Rosario, COSCI Antonella, CRIVELLO Paolo, PELLEGRINI Rolando, TRAMBAGLIO Giorgio Remo, VALTANCOLI Guido, MALFATTI Carlo, NICCOLI Alessio, CHERUBINI Luigi, DE CRISTOFARO Lorenzo, ERCOLANI Giorgio, SALVO Angela, PUCCI Moreno, DE MINICIS Pietro, LAPASIN ZORZIT Giuliana, MUGNAINI Anna Maria, CHIAVONI Marcello, CHIAVONI Alessandra, GIAN SOLDATI Martina, AGAZZI Francesco, LEMMI Maria Antonietta, MORRI Emiliano, LENCIONI Roberto, GERMANI Maria Ademia, LUCATELLI Gian Franco, LUCATELLI Daniela, BONUCCELLI Luca, BARSANTI Alfredo, DINI Albertina, VERONA Chiara, CAPPELLI Ilio, GARCIA CAPIGLIA Mariana, GIGLIOTTI Massimo, COURRIER Giorgio, COURRIER Giorgia, BALDI Donatella, GERMANI Marino, GERMANI Marco, BIANCHI Giovanna, D'ANNA Rossella Primavera, MAFFEI Anna Paola, CROCE VERDE, CAPRILI Milziade, BILLET Ceccardo, MONTEMAGNI Stefano, GALBIATI Lucia, ONORATO Laura, PINTO Francesco, LUNARDI Antonio, LUNARDI Alvaro, LUNARDI Sabrina, CASTELLI Gianna Maria, ALBANO Carlo, SOCIETA' PRIMAVERA, SAVIOZZI Valentina, PUZELLO Caterina, QUALEATTI Erminia, BERNUZZI Susanna Sofia, DINELLI David, POMPONI Anchise, GIANNECCHINI Ilia, FARNOCCHIA Jonathan, MALEK Marcin, ROMBONI Daniela, LIPPI



Massimiliano, PRISCO Raffaele, PRISCO Vanessa, ROMANI Paolo, FORASIEPI Giuseppe, TICCIATI Silvano, LIPPI Franca, VANNUCCHI Sara, MOSBAH Jawad, DEL LUPO Alessandro, FIORENTINO Emilio, HANSETANK CISTERNA, DE VITIS Paolo, PETRUCCI Lucia, TARABELLA Gian Paolo, DEL CARLO Paolo Andrea, RICCI Liana, CAVALIERE Eleonora, FRANCESCONI Marco, PESCAGLINI Cristina, BACCI e DA PRATO OFFICE SRL, DA PRATO Armando, LA VELA SCUOLA, LIPPI Massimiliano, UNGANIA Rita, NALDI Daniele FAIANA Andrea Iulia

Die nächsten Verwandten der folgenden verstorbenen Personen:

- Aboutalib Aziza; Ayad Hamza; Ayad Iman ; Ayad Mohamed; Battistini Federico; Bernacchi Nadia; Bonuccelli Claudio; Boumalhaf Abdellatif; Boumalhaf Nouredine; Calzoni Roberta; Campo Rosario; Carmazzi Maria Luisa; Cruz Ruiz Oliva Magdalena; Falorni Andrea; Farnocchia Alessandro Fortunato; Farnocchia Antonio; Monelli Angela; Galano Marina; Habic Ana; Iacopini Elena; Iacopini Mauro; Maccioni Stefania; Mazzoni Ilaria; Mazzoni Michela; Menichetti Emanuela; Milazzo Emanuela; Moussafar Rachid; Orsi Sara; Piagentini Lorenzo; Piagentini Luca; Pucci Mario; Silva Teran Elisabeth Guadalupe. All diese Ereignisse waren vorherseh- und vermeidbar. Durch sie sind diejenigen Risiken Wirklichkeit geworden, die zu vermeiden die oben angeführten Sicherheitsnormen geeignet waren.

Folgende Personen:

AYAD Abdelilah, AYAD Ibtissam, FORTI Deborah, FRASCA Claudia, FRASCA Mario, ORSI Anna Maria, ORSI Mario, ROMEI Cinzia, SALVADORI Nedo, FALORNI Emilio, FALORNI Antonio, FALORNI Cesarina, FALORNI Emiliano, RUSTIGHI Imperia, FALORNI Cristiano, FALORNI Silvano, PIAGENTINI Marco, PIAGENTINI Raffaello, PIAGENTINI Dalma, DOVERI Martina, DOVERI Stefano, LOTTI Laura, PIAGENTINI Roberto, PIAGENTINI Catia, PIAGENTINI Leonardo, MACCIONI Emilio, MACCIONI Marco, MACCIONI Maria Cristina, MACCIONI Serena, MACCIONI Eugenia Angela, MACCIONI Cinzia, MACCIONI Franca, FRASCA Antonia, MACCIONI Andrea, MACCIONI Maria Antonietta, PUCCI Moreno, PUCCI Catia, PUCCI Sabrina, CINQUINI Alessandra, ORLANDINI Vincenzo Massimo, PUCCI Mirella, HABC Aniel Marius, ANDREINI Elena, ANDREINI Giada, BONUCCELLI Luca, BONUCCELLI Laura, BONUCCELLI Flavio, ROMAGNOLI Anna Maria, ROMAGNOLI Franco, ROMAGNOLI Roberto, ROMAGNOLI Maria Antonietta, FANTOZZI Sirenetta, FARNOCCHIA Jonathan, BERETTI Luciana, SILVA TERAN Wilmer Arturo, SILVA TERAN Mariela Veronica, LENZI Fabio, FARNOCCHIA Sara (minorenne), FARNOCCHIA Alessia, FARNOCCHIA Andrea David, LIPPI Marcella Rita, CAMPO Salvatore, CAMPO Giulia, CRUZ RUIZ Adriana Rocio, CRUZ RUIZ Carmen Isabel, CRUZ RUIZ Elva Esperanza, CRUZ RUIZ Gladys Marlene, CRUZ RUIZ Ector Patricio, CRUZ RUIZ Nelson Javier, MUNOZ CRUZ Leslie Natay, MUNOZ CRUZ Jessica Lizeith, MUNOZ CRUZ Victor Manuel, BERETTI Carlo, BERETTI Claudia, RICCI Liana,



BONUCELLI Emanuela Annalisa, BERNACCHI Franca, ROMAGNOLI Anna Maria, COMELLI Paolo, MAZZONI Gigliola, MAZZONI Maria Carla, BICICCHI Flora, FARNOCCHIA Daniela, BATTISTINI Irene, BATTISTINI Veronica, BATTISTINI Pietro, GALANO Anna, NOCERINO Andreè, NAPOLANO Teodora, NAPOLANO Assunta, NAPOLANO Antonnio, SCOLARI Roberto, SCOLARI Federico, AYAD Malika, RAIHANE Yassine, AYAD Adil, AYAD Naima, AYAD Khadija, AYAD Fatiha, AYAD Khalid, BAIROUK Fatima, FARNOCCHIA Josi, CAMPO Salvatore (1938), BURCHI Leda, MENICHETTI Claudio, MENICHETTI Valentina, LANDUCCI Dina, MENICHETTI Giovanni, ROMBI Daniela, ROMBI Giuseppe, ROMBI Riccardo, BOUMALHAF Latifa, BOUMALHAF Allal, MOUSSAFAR Fatima, MOUSSAFAR Fatiha, MATRONE Angela, MATRONE Raffaele, MATRONE Mario, MATRONE Sergio Antonio, PAOLI Nilo, PAOLI Piero, BELLUOMINI Maria, FARNOCCHIA Franco, PUCCI Alessandro, PUCCI Emanuela, PUCCI Maurizio, AYAD Aidi, AYAD Fatima, ABOUTALIB Mohamed, ABOUTALIB Mejdoub, ABOUTALIB Tahra, ABOUTALIB Fatna, FANGARY Malika, COCCO Riva, IACOPINI Lido, CARMAZZI Benito Italo, BIANCALANA Alessandra, NIGRO Maddalena, STEFANIA Cataldo, STEFANIA Danilo, STEFANIA Fabio, STEFANIA Alessia, DI VICINO Matteo, DI VICINO Chiara, DELL'OSSO Maria Domenica, DELL'OSSO Enrico, DELL'OSSO Claudio, FRASCA Annina, ROMAGNOLI Franco, ROMAGNOLI Daniela, LORENZONI Marco.

Die folgenden Personen, die körperlich verletzt wurden:

Ariq Mohammed, Baldassarri Daniele, Baldassarri Fabrizio, Baldassarri Francesca, Baldi Donatella, Barsanti Alfredo, Barsanti Simone, Battistini Irene, Battistini Veronica, Belluomini Giulio, Beretti Carlo, Bertuccelli Gian Paolo, Biancalana Alessandra, Bianchi Giovanna, Billet Lidia, Billet Ceccardo, Bini Gianni, Brunelli Brunella, Burchi Leda, Cappelli Ilio, Cheli Orlando, Cherubini Barbara, Chiavoni Marcello, Chiavoni Alessandra, Cirilli Siria, Comelli Marcella, Cordoni Luigi, Cortopassi Valentina, Cosci Antonella, Courier Giorgio, Courier Giorgia, Crivello Paolo, Dati Mirena, De Vitis Paolo, De Vitis Massimiliano, Del Lupo Alessandro, Dini Albertina, Doveri Martina, Doveri Stefano, Fagioli Aurora, Falorni Cristiano, Falorni Silvano, Farnocchia Daniela, Farnocchia Sara, Ferrari Maurizio, Ferrari Italo, Fiorentino Emilio, Fiorentino Simone, Fiorentino Lorenzo, Forasiepi Giuseppe, Francesconi Marco, Frasca Antonia, Gagnesi Ivano, Galano Anna, Garcia Capiglia Mariana, Gerard Maria Renata, Germani Marino, Germani Marco, Germani Maria Ademia, Germani Alfio, Gigliotti Rosario, Gigliotti Massimo, Gigliotti Ludovico, Gonnella Edoardo, Grandi Silvia, Guidi Carla, Lippi Anna Maria, Lippi Antonella, Lombardi Donatella, Lombardi Brunella, Lotti Laura, Lubrano Alessia, Lucatelli Gian Franco, Lucatelli Daniela, Lunardi Antonio, Lunardi Alvaro, Lunardi Sabrina, Maccaferro Manuel, Maccaferro Serena, Maccioni Andrea, Maccioni Maria Antonietta, Malek Marcin, Manfredi Irene, Marcelli Roberta, Marracci Giuseppe, Marracci Roberta, Marsili Oreste, Menichetti Claudio, Menichetti Valentina, Mezzasalma Anna Maria, Michelini Franca, Morri Emiliano, Mucci Giovanna Maria Elena, Mugnaini Anna Maria, Nocerino Andreè, Orlandini Vincenzo Massimo, Orsi Mario, Orsini Valeria, Paoli Angela, Parrini Federico, Pasquinucci Duilio, Pasquinucci Martina, Pellegrini Rolando, Pellegrini Barbara, Pellegrini Giacomo, Pescaglino Enrica,



64

Piagentini Roberto, Piagentini Catia, Piagentini Leonardo, Pierotti Catia, Pinto Francesco, Pinto Vincenzo, Pinto Fabrizio, Pucci Moreno, Pucci Catia, Pucci Sabrina, Pucci Mirella, Puritani Tiziano, Puzello Caterina, Rafael Da Silva Clarinda, Ramaioli Davide, Ramaioli Francesca, Rombi Daniela, Rombi Giuseppe, Rombi Riccardo, Salvadori Cristina, Setaro Rita, Silvi Franco, Tancredi Dario, Tognocchi Giulia, Tognocchi Stefano, Trevisani Luca, Verona Chiara, Vignatelli Miranda, Vivaldi Mariella, Volpe Michela.

Ayad Ibteissam, Frasca Claudia, Galli Laura, Maccarone Anna, Piagentini Marco, Ul Haq Ihsan.

FOLGENDE BEWEISQUELLEN WERDEN ZU DEN AKTEN GELEGT:

technische Beratungen und Gutachten; Erklärungen von über die Sachverhalte informierte Personen; Notizen der Kriminalpolizei; zu den Akten gelegte Dokumentation; Akten aus Rechtshilfeverfahren; Untersuchungen der Kriminaltechnik; zu den Akten gelegte Fotografien und Videoaufnahmen; Aufzeichnungen der Anrufen bei den Notfallnummern; Akten des eigenständigen Beweisverfahrens;

Im Sinne der §§ 416 ff der ital. StPO

BEANTRAGT

die Staatsanwaltschaft den Erlaß des Bescheides, der das Hauptverfahren gegen die genannten Personen für die oben aufgelisteten Straftaten veranlaßt.

Die Staatsanwaltschaft leitet diese Akte an das Sekretariat weiter, das seiner Zuständigkeit gemäß verfahren wird. Zu diesem Zweck wird veranlaßt, dass mit diesem Antrag folgende Dokumente übermittelt werden: die Akte mit der Strafanzeige, die Dokumentation bezüglich der durchgeführten Ermittlungen, die Protokolle der vor dem Ermittlungsrichter durchgeführten Handlungen, sowie das Beweisstück und die Gegenstände, die mit dem Verbrechen in Verbindung stehen.

Lucca, 7.5.2013.

DIE STELLV. STAATSANWÄLTE DER REPUBLIK

(Giuseppe Amodeo - Salvatore Giannino)

(Unterschriften, unleserlich)

DER STAATSANWALT DER REPUBLIK

(Aldo Cicala)

(Aldo Cicala)

TRIBUNALE DI LUCCA DEPOSITATO IN CANCELLERIA	
IL	- 7 MAG. 2013
SECRETARIO	